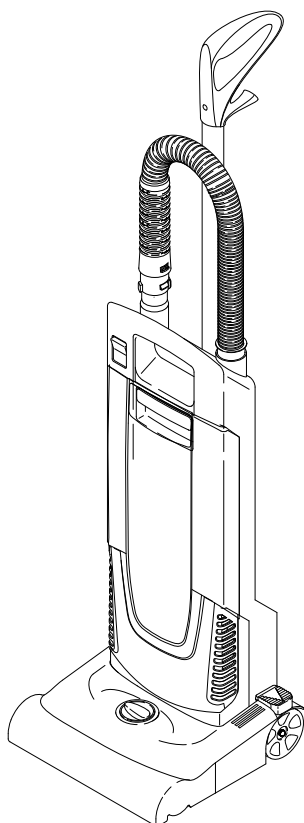
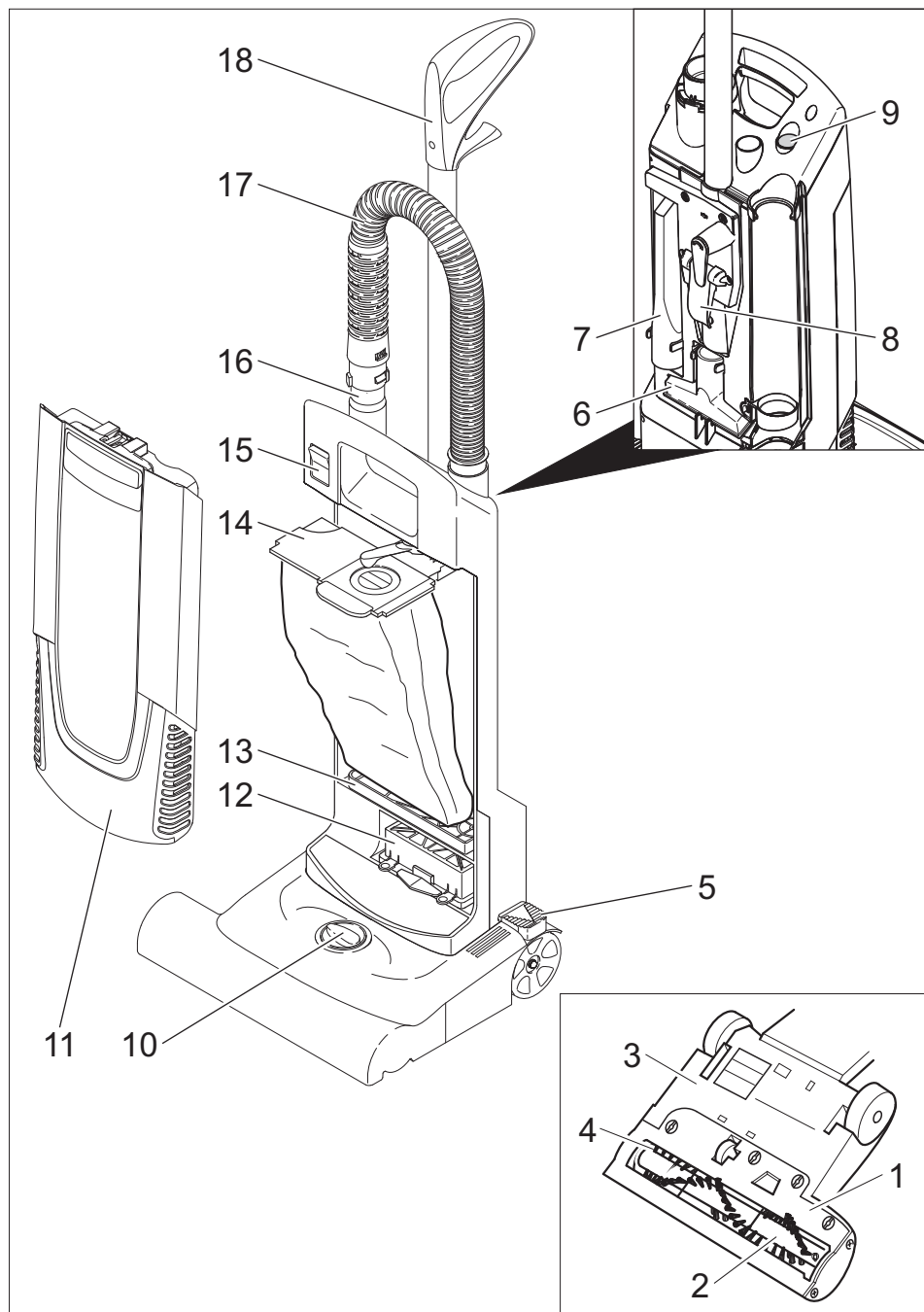
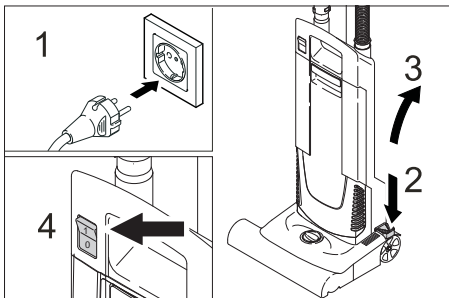
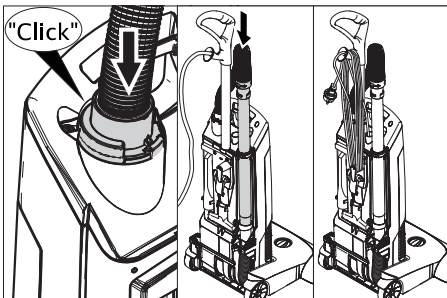
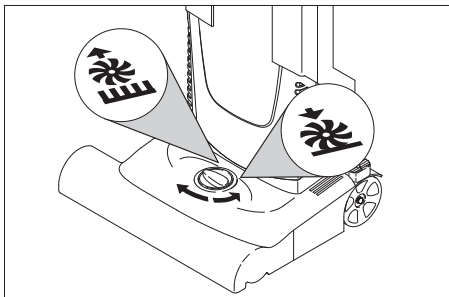
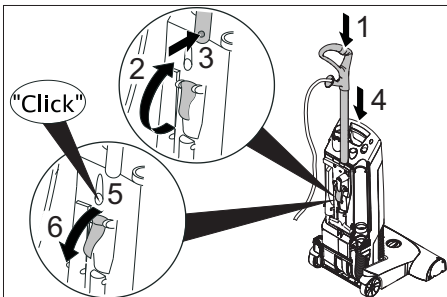
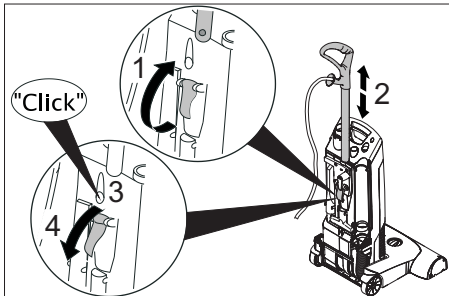
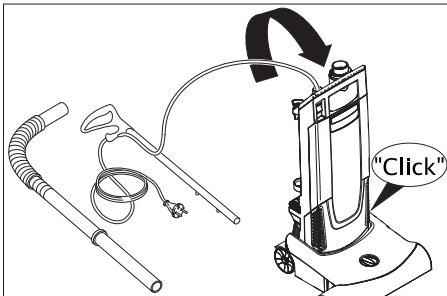
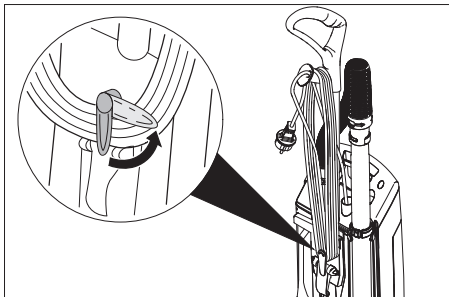
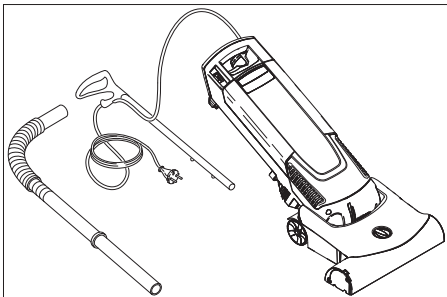




Deutsch	12
English	16
Français	20
Italiano	24
Nederlands	28
Español	32
Português	36
Dansk	40
Norsk	44
Svenska	48
Suomi	52
Ελληνικά	56
Türkçe	60
Русский	64
Magyar	68
Čeština	72
Slovenščina	76
Polski	80
Românește	84
Slovenčina	88
Hrvatski	92
Σρpski	96
Български	100
Eesti	104
Latviešu	108
Lietuviškai	112
Українська	116







Deutsch

Warnung

Beim Saugen mit dem Saugschlauch darf der Bürstenkopf mit der rotierenden Bürstenwalze nicht auf hochflorige Teppiche gestellt werden. Der Teppich könnte bei einer längeren Verweildauer der rotierenden Bürstenwalze beschädigt oder zerstört werden.

English

Warning

When sucking with the vacuum wand, the brush head with the rotating brush roller may not be placed on a long pile carpet. Longer contact with the rotating brush roller could damage or destroy the carpet.

Français

Avvertissement

Lors de l'aspiration avec le flexible, la tête de la brosse avec rouleau rotatif ne doit pas être mise sur le tapis à poils longs. Le tapis pourrait être endommagé, voire détruit si le rouleau de brosse rotatif restait longtemps sur celui-ci.

Italiano

Attenzione

Durante l'aspirazione con il tubo flessibile di aspirazione la testa portaspazzola con il rullospazzola rotante non deve essere poggiata su tappeti a felpa lunga. In caso di una durata prolungata del contatto il tappeto potrebbe subire danni o addirittura essere distrutto.

Nederlands

Waarschuwing

Bij het zuigen met de zuigslang mag de borstelkop met de roterende borstelwals niet op hoogpolige tapijten gezet worden. Als de roterende borstelwals langere tijd op het tapijt staat, kan dit beschadigd worden of kapot gaan.

Español

Advertencia

Al aspirar con la manguera evite colocar la cabeza cepilladora con el cilindro en rotación sobre moquetas de fibra larga. La moqueta de fibra larga podría estropear o destruir al cabo de un rato el cilindro rotatorio cepillante.

Português

Advertência

Ao aspirar com o tubo, a cabeça de escovas não pode ser colocada com o cilindro de escovas rotativo activo sobre alcatifas de pelo alto. A alcatifa pode ser danificada ou destruída se o cilindro de escovas rotativo permanecer muito tempo sobre ela.

Dansk

Advarsel

Ved sugning med sugeslangen må børstehovedet med den roterende børstevalse ikke stilles på tæpper med høj luv. Hvis den roterende børstevalse står på tæppet i længere tid, kan dette blive beskadiget eller ødelagt.

Norsk

Advarsel

Når man suger med sugeslangen, må børstehodet med den roterende børstevalsen ikke settes ned på tepper med høy flor. Hvis den roterende børstevalsen blir værende lenge på teppet, kan dette bli skadet eller ødelagt.

Svenska

Varning

Vid sugning med sugslangen får inte borsthuvudet med den roterande borstvalsen ställas ner på mattor med lång lugg. Hålls den roterande borstvalsen stilla på ett och samma ställe under längre tid kan mattan skadas eller förstöras.

Suomi

⚠ Varoitus

Kun imuroidaan imuletkua käyttäen, harjapään pyörivää harjatelaa ei saa laittaa korkeanukkaisia mattoja vasten. Jos pyörivää harjatelaa pidetään matolla pitempään, matto voi vahingoittua tai tuhoutua.

Ελληνικά

⚠ Προειδοποίηση

Κατά την αναρρόφηση με το λάστιχο αναρρόφησης η κεφαλή της βούρτσας δεν επιτρέπεται να τοποθετείται με τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας σε μοκέτες με σγουρό βελούδο. Σε περίπτωση μεγάλης παραμονής του περιστρεφόμενου κυλίνδρου βούρτσας ενδέχεται να πάθει βλάβη ή να καταστραφεί η μοκέτα.

Türkçe

⚠ Uyarı

Emme hortumu ile emme işlemi yapıldığında, dönen fırça merdaneli fırça kafası yüksek tüylü halılar üzerine konmamalıdır. Dönen fırça merdanesi hali üzerinde uzun bir süre kalırsa, hali zarar görür veya tahrip olur.

Русский

⚠ Предупреждение

При всасывании с помощью всасывающего шланга щетку с вращающимся валиком нельзя настраивать на ковры с высоким ворсом. При длительном воздействии вращающегося щеточного валика не исключено повреждение или уничтожение ковра.

Magyar

⚠ Figyelem!

Ha a szívótömlővel porszívózunk, a forgó kefehengerrel rendelkező kefefejét ben szabad hosszúságú szőnyegre helyezni. Ha a forgó kefehenger hosszabb ideig marad a szőnyegen, az megsérülhet vagy akár tönkre is mehet.

Čeština

⚠ Upozornění

Během vysávání pomocí sací hadice se hlava kartáče s rotujícím válcem nesmí stavět na koberec s vysokým vlasem. Déle trvající působení hlavy kartáče s rotujícím válcem na koberec může vést k jeho poškození nebo zničení.

Slovenščina

⚠ Opozorilo

Pri sesanju s sesalno cevjo ne sme biti glava ščetke z vrtečim se krtačnim valjem postavljena na visokoflorne preproge. Preproga se lahko pri daljši ležalni dobi vrtečega se krtačnega valja poškoduje ali uniči.

Polski

⚠ Ostrzeżenie

Podczas odkurzania wężem nie wolno ustawiać głowicy szczotki z wirującym walcem szczotkowym na dywanach o wysokim włosiu. Przy dłuższym przytrzymaniu wirującego walca szczotkowego może nastąpić uszkodzenie lub zniszczenie dywanu.

Românește

⚠ Avertisment

La aspirare cu furtunul, capul periei cu valț rotitor nu are voie să fie fixat pe mochetă cu peri înalți. În cazul unei perioade mai lungi de oprire a valțului rotitor cu perie, mocheta poate fi deteriorată sau distrusă.

Slovenčina

⚠ Pozor

Počas vysávania sacou hadicou sa hlavica s rotujúcou valcovou kefou nesmie postaviť na koberec s vysokým vlasom. Pri dlhšom pôsobení rotujúcej valcovej kefy na koberec by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo zničeniu.

Hrvatski

⚠ Upozorenje

Pri usisavanju s usisnim crijevom glava sa četkama s rotirajućom valjkastom četkom ne smije biti stavljana na tepihe sa dugačkim vlaknima. Tepih bi kod duljeg vremena zadržavanja rotirajuće valjkaste četke mogao biti oštećen ili uništen.

Srpski

⚠ Upozorenje

Pri usisavanju s usisnim crevom glava sa četkama sa rotirajućom valjkastom četkom ne sme biti stavljana na tepihe sa dugačkim vlaknima. Tepih bi kod dužeg vremena zadržavanja rotirajuće valjkaste četke mogao biti oštećen ili uništen.

Български

⚠ Предупреждение

При изсмукване със смукателния маркуч главата на четката с въртящия се валик да не се поставя върху килими с висока флора. При продължителна употреба на въртящия се валик на четката килима може да се повреди или разруши.

Eesti

⚠ Hoiatus

Imivoolikuga töötades ei tohi pöörleva harjavaltsiga harjapead asetada kõrge karusega vaipkatetele. Kui pöörlev harjavalts on pikemat aega vaipkattel, võib see vaipa vigastada või vaiba lõhkuda.

Latviešu

⚠ Brīdinājums

Sūcot ar sūkšanas šļūteni, suku galvu ar rotējošu suku veltnīti nedrīkst novietot uz plūksnainiem paklājiem. Ja rotējošais suku veltnītis uz paklāja atrodas pārāk ilgi, paklāju var sabojāt daļēji vai pavisam.

Lietuviškai

⚠ Įspėjimas

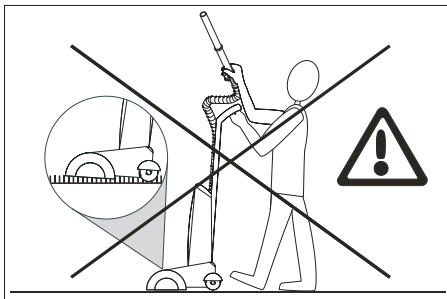
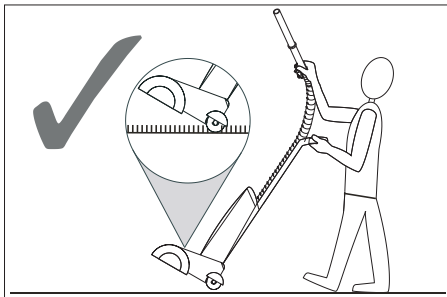
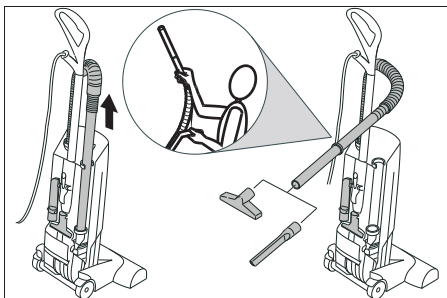
Jei siurbimui naudojama siurbimo žarna, siurbimo galvos besisukantis šepčio velenas negali būti padėtas ant ilgaplaušių kilimų. Dėl besisukančio šepčio veleno

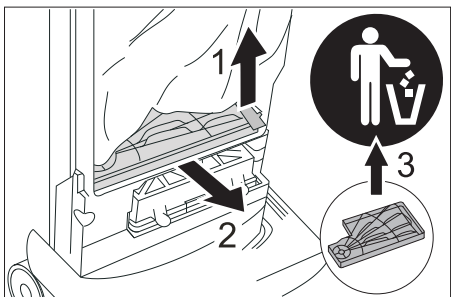
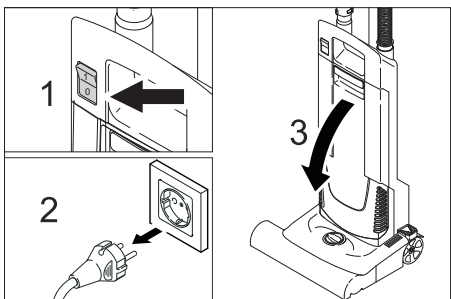
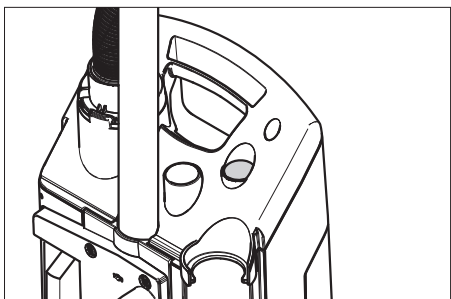
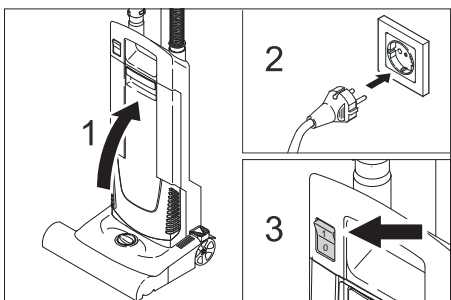
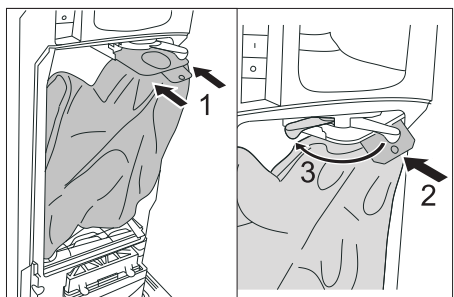
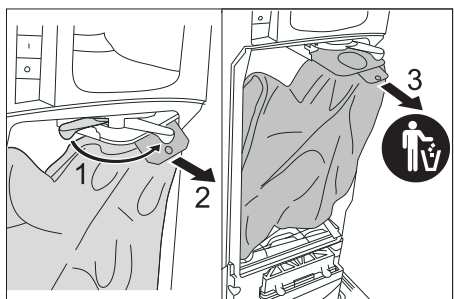
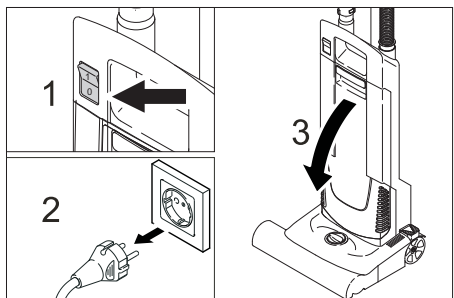
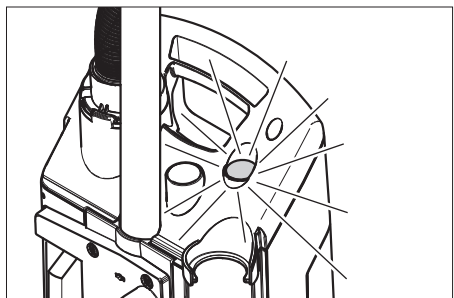
ilgo poveikio, kilimas gali būti pažeistas ar sugadintas.

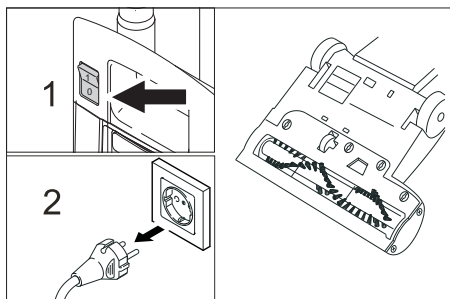
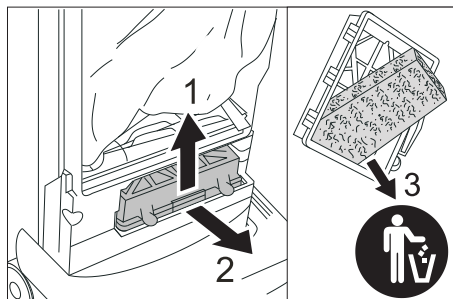
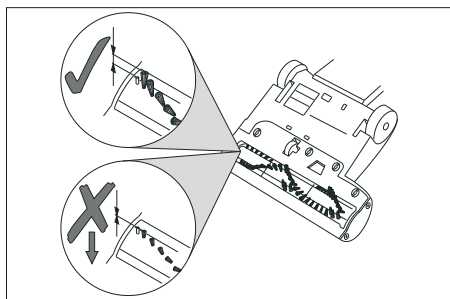
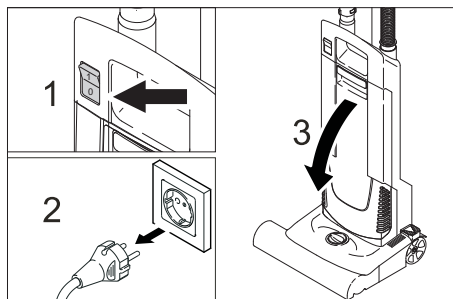
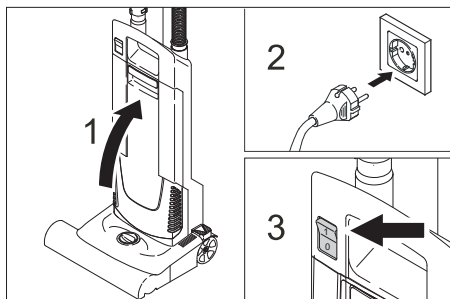
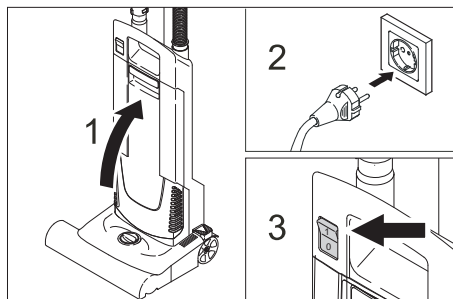
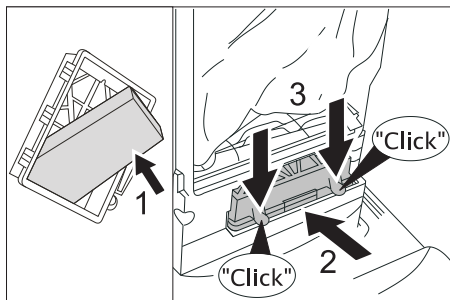
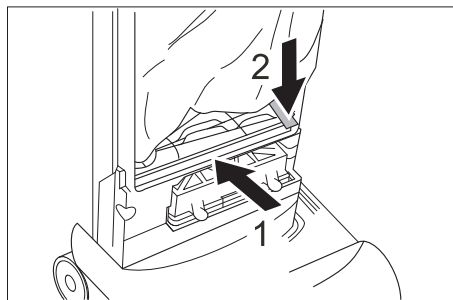
Українська

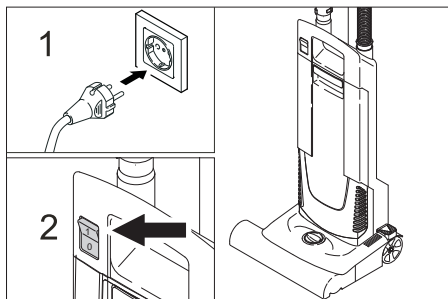
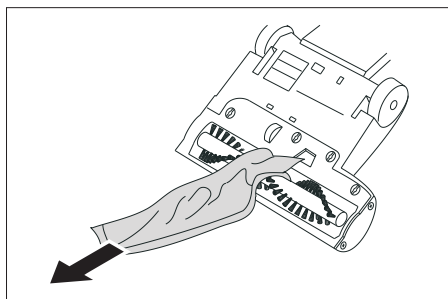
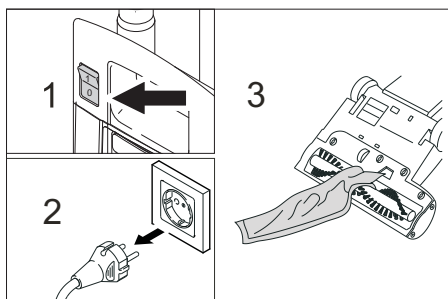
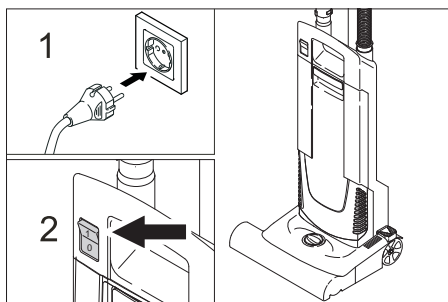
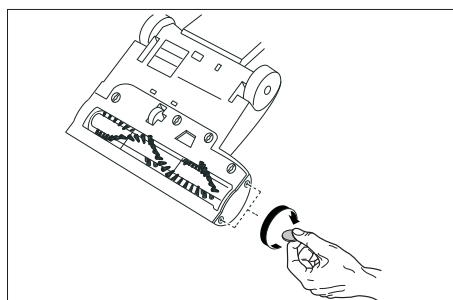
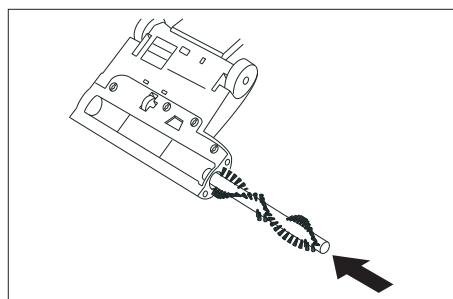
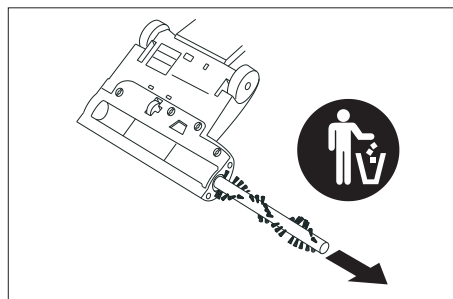
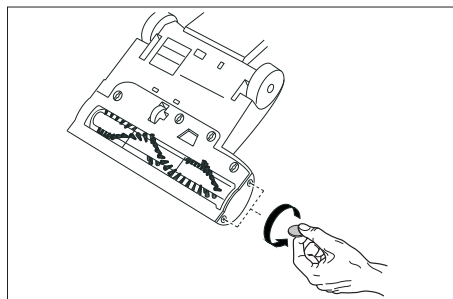
⚠ Попередження

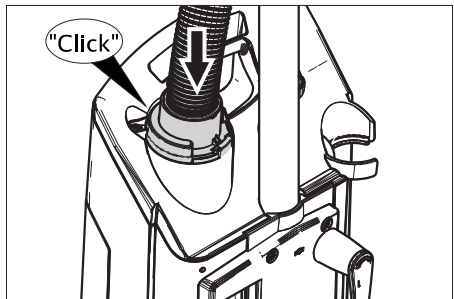
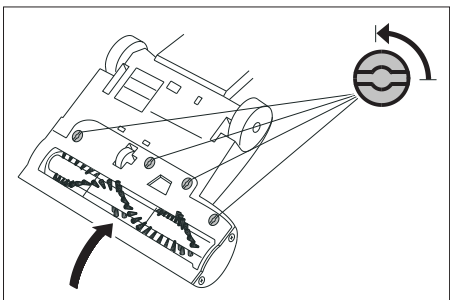
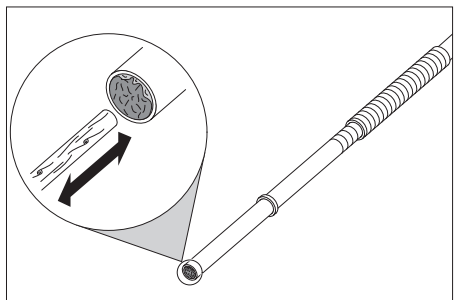
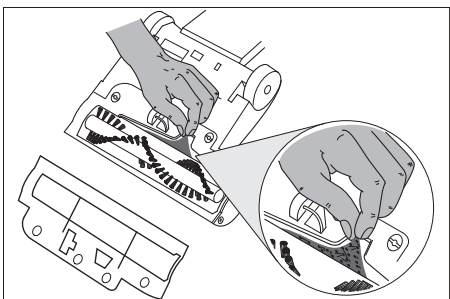
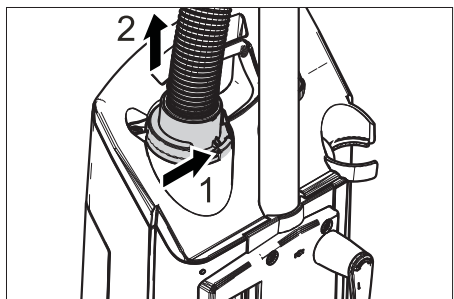
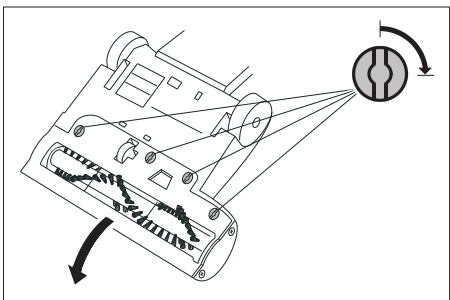
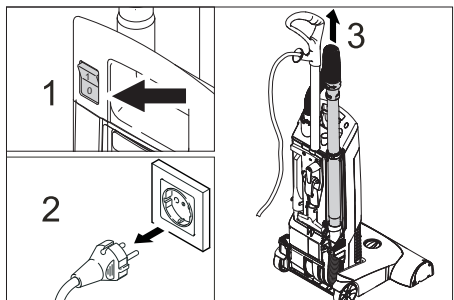
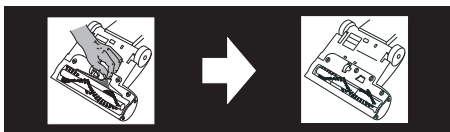
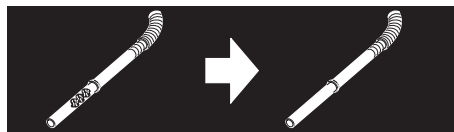
При роботі зі всмоктувальним шлангом не рекомендується ставити щітковий блок з щітковим валиком, що обертається, на килими з високим ворсом. Килим може бути пошкоджений або зіпсований при тривалому знаходженні на ньому щіткового валика, що обертається.

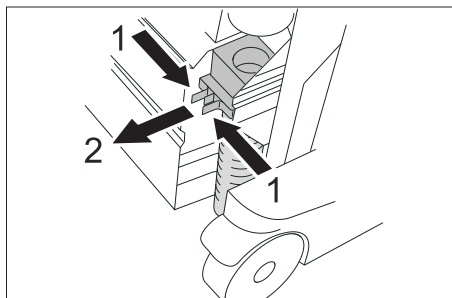
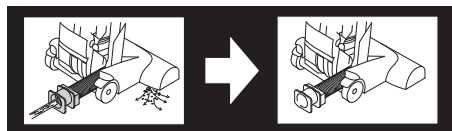














Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme.

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Warnung

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

Vorsicht

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Der Sauger ist zur Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Geräteelemente

Abbildung siehe Seite 2

- 1 Bürstenabdeckung
- 2 Bürste
- 3 Bürstenkopf
- 4 Indikatorbüschel
- 5 Entriegelung Bürstenkopf
- 6 Polsterdüse
- 7 Fugendüse
- 8 Verstellung Handgriff
- 9 Kontrolllampe (rot)
- 10 Stellknopf Florhöhe
- 11 Filterdeckel
- 12 Ausblasfilter
- 13 Motorschutzfilter
- 14 Filtertüte
- 15 Geräteschalter
- 16 Saugrohr
- 17 Saugschlauch
- 18 Handgriff

Transport

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- ➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Hilfe bei Störungen

⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Motor läuft nicht

- Keine elektrische Spannung.
- ➔ Kabel, Stecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
- Thermoschalter hat Motor wegen Überhitzung abgeschaltet.
- ➔ Netzstecker ziehen, verstopfte Filter austauschen oder Saugschlauchverstopfung beseitigen.

Nach Abkühlung ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Ratterndes Geräusch beim Ausschalten

Hinweis

- Die Bürste ist mit einer Rutschkupplung ausgestattet, die beim Einsaugen von zu großen oder blockierenden Gegenständen ausrastet.
- Die Kupplung rastet erst nach dem Ausschalten des Geräts ein, wobei sie ein lautes, ratterndes Geräusch entwickelt.
- ➔ Bürste auf blockierende Gegenstände überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.

Beim erneuten Einschalten des Geräts ertönt das Geräusch nicht mehr.

Saugergebnis unbefriedigend

- Bürste auf blockierende Gegenstände überprüfen.
- Verstopfungen aus Bürstenkopf, Saugrohr und Saugschlauch entfernen.
- Filtertüte wechseln.
- Ausblasfilter oder Motorschutzfilter wechseln.
- Stellknopf Florhöhe auf richtige Einstellung prüfen.
- Bei starker Abnutzung der Bürste muss diese ausgetauscht werden. Der Grad der Abnutzung kann durch den Vergleich mit dem andersfarbigen Indikatorbüschel erkannt werden. Liegen die schwarzen Borsten auf gleicher Höhe wie die roten, muss die Bürste ausgetauscht werden.

Rote Kontrolllampe leuchtet

- Verstopfungen aus Bürstenkopf, Saugrohr und Saugschlauch entfernen.
- Filtertüte wechseln.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.nss.com im Bereich Service.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Trockensauger
Typ: NSS Pacer 112 UE

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



Dokumentationsbevollmächtigter:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Technische Daten

		Pacer 112 UE
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	1150
Luftmenge (max.)	l/s	48
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Schutzklasse	--	II
Länge x Breite x Höhe	mm	985 x 380 x 250
Bürstenbreite	mm	300
Gewicht	kg	8,6
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	68
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Teile-Nr.	Kabellänge
EUR	6.649-059.0	12 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Warning

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

Caution

This unit is only to be used indoors.

- The vacuum cleaner is meant for dry cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

Illustration on Page 2

- 1 Brush cover
- 2 Brush
- 3 Brush head
- 4 Indicator bundle
- 5 Unlocking brush head
- 6 Upholstery nozzle
- 7 Crevice nozzle
- 8 Handle adjustment
- 9 Indicator lamp (red)
- 10 Pile height adjustment knob
- 11 Filter cover
- 12 Blower filter
- 13 Motor filter
- 14 Filter bag
- 15 Power switch
- 16 Suction pipe
- 17 Suction hose
- 18 Handle

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Troubleshooting

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Motor does not run

- No electrical voltage.
- ➔ Check cables, plugs, fuse, and socket.
- Thermostat switched off the motor because of overheating
- ➔ Pull mains plug, replace blocked filters, or remove blockage from the suction hose.

The unit is operational again after it has cooled down.

Rattling noise when switched off

Note

- *The brush is equipped with a slip clutch that disengages when too large or blocking objects are sucked in.*
- *The clutch is re-engaged after the unit is switched off. This produces a loud rattling sound.*
- ➔ Check the brush for obstructing objects and remove them if necessary.

The noise can not be heard when the unit is switched back on.

Unsatisfying suction result

- ➔ Check the brush for blocking objects.
- ➔ Remove obstructions from brush head, suction pipe and suction hose.
- ➔ Replace the filter bag.
- ➔ Replace blower filter and motor protection filter.
- ➔ Check the pile height adjustment knob for correct adjustment.
- ➔ The brush must be replaced when it is worn out. The degree of wear is shown by a comparison with the indicator bundle of a different colour. The brush must be replaced when the black bristles are at the same level as the red ones.

The red indicator lamp is ON

- ➔ Remove obstructions from brush head, suction pipe and suction hose.
- ➔ Replace the filter bag.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre.

Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.nss.com.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Dry vacuum cleaner

Type: NSS Pacer 112 UE

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



Authorised Documentation Representative
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Technical specifications

		Pacer 112 UE
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	1150
Air volume (max.)	l/s	48
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Protective class	--	II
Length x width x height	mm	985 x 380 x 250
Brush width	mm	300
Weight	kg	8,6
Max. ambient temperature	°C	+40
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	68
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2

Power cord	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Part no.:	Cable length
EUR	6.649-059.0	12 m



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages.

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Avertissement

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

Attention

Le présent appareil n'est destiné qu'à un usage intérieur.

- l'aspirateur est destiné au nettoyage sec des sols et des cloisons.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Éléments de l'appareil

Illustration voir page 2

- 1 Couverture des brosses
- 2 Brosses
- 3 Tête de brosse
- 4 Faisceau indicateur
- 5 Déverrouillage tête de brosse
- 6 Buse-brosse pour coussins
- 7 Suceur fente
- 8 Réglage poignée
- 9 Lampe témoin (rouge)
- 10 Bouton de réglage pour hauteur de poils
- 11 Couvercle filtre
- 12 Filtre de refoulement
- 13 Filtre protecteur du moteur
- 14 Sac
- 15 Interrupteur principal
- 16 Tuyau d'aspiration
- 17 Flexible d'aspiration
- 18 Poignée

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Assistance en cas de panne

Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Le moteur ne marche pas

- Aspirateur hors tension.
- ➔ Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- L'interrupteur thermique a arrêté le moteur à cause de surchauffage
- ➔ Débrancher la fiche réseau, changer le filtre bouché ou éliminer le bouchage dans le flexible d'aspiration.

Une fois refroidi, l'appareil est à nouveau prêt à être mis en service.

Bruit de broutage lors de l'arrêt.

Remarque

- *La brosse est équipée d'un embrayage de glissement, qui s'enclenche lors de l'aspiration d'objets trop gros ou qui bloquent.*
- *L'embrayage s'enclenche seulement après que l'appareil soit arrêté, ce qui produit un bruit de broutement important.*
- ➔ Contrôler que des objets ne bloquent pas les brosses et les retirer le cas échéant.

Lors de la remise en marche de l'appareil, le bruit ne retentit plus.

Résultat de l'aspiration insatisfaisant.

- ➔ Contrôler que des objets ne bloquent pas les brosses.
- ➔ Éliminer les colmatages de la tête de brosse, du tuyau d'aspiration et du flexible d'aspiration.
- ➔ Changer le papier filtre.
- ➔ Changer le filtre de refoulement ou le filtre protecteur du moteur.
- ➔ Contrôler le bon réglage du bouton de réglage de la hauteur de voile.

- En cas de forte usure des brosses, celles-ci doivent être remplacées. Le degré de l'usure peut être vu en comparant avec le faisceau indicateur de l'autre couleur. Si les crins noirs sont à la même hauteur que les rouges, les brosses doivent alors être remplacées.

Le voyant de contrôle rouge est allumé.

- Éliminer les colmatages de la tête de brosse, du tuyau d'aspiration et du flexible d'aspiration.
- Changer le papier filtre.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Plus d'information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.nss.com sous le menu Service.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec

Type: NSS Pacer 112 UE

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



Responsable de la documentation :

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.

Unit 7 Pinfold Trading Est

55 NOTTM Road, Stapleford

Nottingham, England

NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Caractéristiques techniques

		Pacer 112 UE
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maxi	W	1150
Débit d'air (maxi)	l/s	48
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Classe de protection	--	II
Longueur x largeur x hauteur	mm	985 x 380 x 250
Largeur de brosse	mm	300
Poids	kg	8,6
Température ambiante (maxi)	°C	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	68
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2

Câble d'alimentation	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Référence	Longueur de câble
EUR	6.649-059.0	12 m



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.
- Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto.

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

Attenzione

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

Attenzione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

- l'aspiratore è indicato per la pulizia a secco di pavimenti e pareti.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Parti dell'apparecchio

Figura vedi pag. 2

- 1 Copertura spazzole
- 2 Spazzola
- 3 Testa spazzola
- 4 Fascetta indicatrice
- 5 Sbloccaggio testa spazzola
- 6 Bocchetta poltrone
- 7 Bocchetta fessure
- 8 Regolazione impugnatura
- 9 Luce di controllo (rossa)
- 10 Selettore lunghezza del pelo
- 11 Coperchio del filtro
- 12 Filtro scarico aria
- 13 Filtro protezione motore
- 14 Sacchetto filtro
- 15 Interruttore dell'apparecchio
- 16 Tubo rigido di aspirazione
- 17 Tubo flessibile di aspirazione
- 18 Impugnatura

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Il motore non gira

- Manca tensione elettrica.
- ➔ Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.
- Il termointerruttore ha spento il motore per motivi di surriscaldamento.
- ➔ Tirare la spina di rete, sostituire i filtri otturati o rimuovere eventuali otturazioni presenti nel tubo flessibile di aspirazione.

Dopo il raffreddamento l'apparecchio è nuovamente operativo.

Rumore durante lo spegnimento

Avvertenza

- La spazzola è dotata di un giunto che scatta in caso di aspirazione troppo elevata o oggetti bloccanti.
- Il giunto scatta solo dopo la disattivazione dell'apparecchio sviluppando un forte rumore.
- ➔ Controllare che la spazzola non presenti oggetti bloccanti ed eventualmente rimuoverli.

Quando si riattiva l'apparecchio, il rumore scompare.

Risultato dell'aspirazione insufficiente

- ➔ Controllare che la spazzola non presenti oggetti bloccanti.
- ➔ Rimuovere eventuali otturazioni dalla testa della spazzola, il tubo di aspirazione ed il tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Sostituire il sacchetto filtro.
- ➔ Sostituire il filtro aria di scarico o il filtro di protezione motore.

- ➔ Verificare che il tasto di regolazione della lunghezza del pelo sia regolato correttamente.
- ➔ In caso di forte usura della spazzola, questa deve essere sostituita. Il livello di usura può essere rilevato con un confronto con la fascetta indicatrice di altro colore. Se le setole nere si trovano sulla stessa altezza delle rosse è necessario che la spazzola venga sostituita.

La spia di controllo rossa si accende

- ➔ Rimuovere eventuali otturazioni dalla testa della spazzola, il tubo di aspirazione ed il tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Sostituire il sacchetto filtro.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.nss.com alla voce "Service".

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco
Modello: NSS Pacer 112 UE

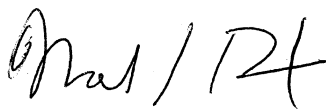
Direttive CE pertinenti
 2006/42/CE (+2009/127/CE)
 2004/108/CE

Norme armonizzate applicate
 EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
 EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2008
 EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



Responsabile della documentazione:
 M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
 Unit 7 Pinfold Trding Est
 55 NOTTM Road, Stapleford
 Nottingham, England
 NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Dati tecnici

		Pacer 112 UE
Tensione di rete	V	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max.	W	1150
Quantità d'aria (max.)	l/s	48
Sottopressione (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Grado di protezione	--	II
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	985 x 380 x 250
Larghezza spazzole	mm	300
Peso	kg	8,6
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69		
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	68
Dubbio K_{pA}	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5
Dubbio K	m/s^2	0,2

Cavo di alimentazione	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Codice componente	Lunghezza cavo
EUR	6.649-059.0	12 m



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.
- Gelieve bij het uitpakken de verpakkingsinhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen.

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

Waarschuwing

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

Voorzichtig

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in gesloten ruimtes bestemd.

- De zuiger is bestemd voor de droge reiniging van vloeren en muren.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Apparaat-elementen

Afbeelding zie pagina 2

- 1 Borstelafdekking
- 2 Borstel
- 3 Borstelkop
- 4 Indicatorendraad
- 5 Ontgrendelen borstelkop
- 6 Polstermondstuk
- 7 Spleetmondstuk
- 8 Verstellen handgreep
- 9 Controlelampje (rood)
- 10 Bedieningsknop weefselhoogte
- 11 Filterdeksel
- 12 Uitblaasfilter
- 13 Filter voor bescherming van de motor
- 14 Filterzak
- 15 Apparaatschakelaar
- 16 Zuigbuis
- 17 Zuigslang
- 18 Handgreep

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen!

Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- ➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Hulp bij storingen

Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Motor draait niet

- Geen stroom.
- ➔ Kabel, stekker, zekering en contactdoos controleren.
- Thermoschakelaar heeft de motor door oververhitting uitgeschakeld.
- ➔ Netstekker uittrekken, verstopte filter vervangen of verstopping in de zuigslang verwijderen.

Na afkoeling is het apparaat opnieuw bedrijfsklaar.

Rammelend geluid bij het uitschakelen

Waarschuwing

- *De borstel is uitgerust met een schuifkoppeling die bij het opzuigen van te grote of blokkerende voorwerpen uitklikt.*
- *De koppeling klikt pas na het uitschakelen van het apparaat in, waarbij een luid, rammelend geluid ontstaat.*
- ➔ Borstel controleren op blokkerende voorwerpen en deze eventueel verwijderen.

Bij het opnieuw inschakelen van het apparaat weerklinkt dat geluid niet meer.

Zuigresultaat niet bevredigend

- Borstel op blokkerende voorwerpen controleren.
- Verstoppingen uit borstelkop, zuigbuis en zuigslang verwijderen.
- Filterzak vervangen.
- Uitblaasfilter of motorfilter vervangen.
- Bedieningsknop weefselhoogte controleren op juiste instelling.
- Bij sterke slijtage van de borstel moet deze vervangen worden. De graad van de slijtage kan bepaald worden door de vergelijking met de anderskleurige indicatorraad. Wanneer de zwarte borstel-haren even lang zijn als de rode, moet de borstel vervangen worden.

Rood controlelampje brandt

- Verstoppingen uit borstelkop, zuigbuis en zuigslang verwijderen.
- Filterzak vervangen.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.nss.com bij Service.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Stofzuiger voor droge bestanddelen

Type: NSS Pacer 112 UE

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

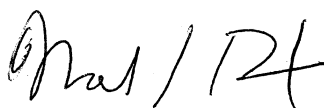
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



Gevolmachtigde voor de documentatie:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Technische gegevens

		Pacer 112 UE
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	1150
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	48
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Beschermingsklasse	--	II
Lengte x breedte x hoogte	mm	985 x 380 x 250
Borstelbreedte	mm	300
Gewicht	kg	8,6
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdruk niveau L_{pA}	dB(A)	68
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2
Stroomka- bel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EUR	6.649-059.0	12 m



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

Advertencia

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

Precaución

Este aparato sólo es apto para el uso en interiores.

- La aspiradora está diseñada para la limpieza en seco de pisos y superficies murales.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Elementos del aparato

Ilustración, véase la página 2

- 1 Cubierta de cepillos
- 2 Cepillo
- 3 cabeza de cepillo
- 4 Penacho indicador
- 5 Desbloqueo del cabezal del cepillo
- 6 Boquilla para acolchados
- 7 Boquilla para juntas
- 8 Ajuste del asa
- 9 Piloto de control (rojo)
- 10 Botón de ajuste altura de la alfombra
- 11 Tapa del filtro
- 12 Filtro de aspiración
- 13 Filtro protector del motor
- 14 bolsa filtrante
- 15 Interruptor del aparato
- 16 Tubo de aspiración
- 17 Manguera de aspiración
- 18 Mango

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Ayuda en caso de avería

⚠ Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

El motor no funciona

- No hay tensión eléctrica.
- ➔ Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible y la toma de corriente.
- El interruptor termostático ha apagado el motor por sobrecalentamiento.
- ➔ Desenchufar, cambiar el filtro atascado o solucionar el atasco de la manguera de aspiración.

Tras enfriar, se puede volver a usar el aparato.

Sonido de vibración al desconectar

Nota

- *El cepillo está equipado con un acoplamiento deslizante que se desengaja cuando se aspiran objetos demasiado grandes o que bloqueen el sistema.*
- *El acoplamiento se encaja tras la desconexión del aparato, al hacerlo se produce un sonido alto y vibrante.*
- ➔ Comprobar si el cepillo presenta objetos que lo bloqueen y si es así eliminarlos.

Cuando se conecte de nuevo el aparato, no volverá a sonar el ruido.

Resultado de aspiración no satisfactorio

- ➔ Comprobar si el cepillo presenta objetos que lo bloquean.
- ➔ Eliminar las obstrucciones del cabezal del cepillo, el tubo o manguera de aspiración.
- ➔ Cambiar la bolsa filtrante
- ➔ Cambiar el filtro de aspiración o el filtro del guardamotor.
- ➔ Comprobar que el botón de ajuste de altura de alfombra tenga el ajuste correcto.

- Si el cepillo está muy desgastado, se debe cambiar. El grado de desgaste se puede reconocer al comparar con el penacho de indicación de otro color. Si las cerdas negras están a la misma altura que las rojas, se debe cambiar el cepillo.

El piloto de control rojo se enciende

- Eliminar las obstrucciones del cabezal del cepillo, el tubo o manguera de aspiración.
- Cambiar la bolsa filtrante

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- En el área de servicios de www.nss.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento expreso.

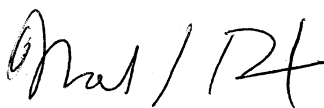
Producto: Aspirador en seco
Modelo: NSS Pacer 112 UE
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



Persona autorizada para la documentación:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trading Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Datos técnicos

		Pacer 112 UE
Tensión de red	V	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia Máx.	W	1150
Cantidad de aire (máx.)	l/s	48
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Clase de protección	--	II
Longitud x anchura x altura	mm	985 x 380 x 250
Ancho del cepillo	mm	300
Peso	kg	8,6
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	68
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2

Cable de conexión a la red	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	No. de pieza	Longitud del cable
EUR	6.649-059.0	12 m



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.
- Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos.

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Advertência

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

Atenção

Este aparelho foi única e exclusivamente concebido para a utilização em interiores.

- O aspirador foi concebido para aspirar superfícies de chão e de parede a seco.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Elementos do aparelho

Figura veja página 2

- 1 Cobertura da escova
- 2 Escova
- 3 Cabeça da escova
- 4 Grupo indicador
- 5 Desbloqueio da cabeça de escova
- 6 Bocal para estofos
- 7 Bocal para juntas
- 8 Ajuste do punho
- 9 Lâmpada de controlo (vermelha)
- 10 Botão de ajuste da altura da tela
- 11 Tampa do filtro
- 12 Filtro de escape
- 13 Filtro de protecção do motor
- 14 Saco do filtro
- 15 Interruptor da máquina
- 16 Tubo de aspiração
- 17 Tubo flexível de aspiração
- 18 Punho

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- ➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Ajuda em caso de avarias

⚠ Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Motor não funciona

- Falta de corrente eléctrica.
- ➔ Verificar o cabo, a ficha, o fusível e a tomada.
- O interruptor térmico desligou o motor devido ao sobreaquecimento.
- ➔ Puxar ficha de rede, substituir filtro entupido ou desobstruir o tubo flexível de aspiração.

Após o arrefecimento o aparelho está de novo operacional.

Vibrações ao desligar

Aviso

- A escova está equipada com um acoplamento de deslize que desengata durante a aspiração de objectos demasiado grandes ou que estão a bloquear.
- O acoplamento volta a engatar somente depois de desligar o aparelho, emitindo um ruído alto vibrante.
- ➔ Verificar a escova quanto a objectos bloqueadores e, se necessário, retirá-los.

Ao ligar novamente o aparelho, deixa de se ouvir o ruído.

Resultado de aspiração satisfatória

- ➔ Verificar escova quanto a objectos bloqueadores
- ➔ Desobstruir a cabeça da escova, tubo de aspiração e o tubo flexível de aspiração.
- ➔ Substituir saco do filtro.
- ➔ Substituir filtro de escape ou filtro de protecção do motor.
- ➔ Verificar botão de ajuste da altura da tela quanto ao ajuste correcto.

- No caso de forte desgaste da escova, terá de substituí-la. O grau de desgaste pode ser reconhecido pela comparação com o grupo indicador de outra cor. Se as escovas pretas estiverem à mesma altura das vermelhas, terá de substituir a escova.

A lâmpada de controlo vermelha está acesa

- Desobstruir a cabeça da escova, tubo de aspiração e o tubo flexível de aspiração.
- Substituir saco do filtro.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.nss.com o ponto dos serviços.

Declaração de conformidade CE

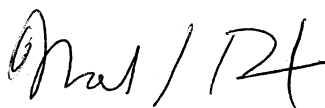
Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador a seco
Tipo: NSS Pacer 112 UE
Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



Responsável pela documentação:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trading Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Dados técnicos

		Pacer 112 UE
Tensão da rede	V	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx.	W	1150
Volume de ar (máx.)	l/s	48
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Classe de protecção	--	II
Comprimento x Largura x Altura	mm	985 x 380 x 250
Largura da escova	mm	300
Peso	kg	8,6
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	68
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2

Cabo de rede	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Ref ^a	Comprimento do cabo
EUR	6.649-059.0	12 m



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.
- Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

Forsigtig

Maskinen er kun beregnet til brug inden-dørs.

- Sugereren er beregnet til tørrengøring af gulv- og vægområder.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

Se figurerne på side 2

- 1 Børsteskræmen
- 2 Børste
- 3 Børstehoved
- 4 Idikatorbush
- 5 Åbning børstehoved
- 6 Polstermundstykke
- 7 Fugemundstykke
- 8 Omstilling håndtag
- 9 Kontrollampe (rød)
- 10 Indstillingsknap luv højde
- 11 Filterdæksel
- 12 Udblæsningsfilter
- 13 Motorbeskyttelsesfilter
- 14 Filterpose
- 15 Afbryder
- 16 Sugerør
- 17 Sugelang
- 18 Håndtag

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

➔ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Motor kører ikke

- Ingen elektrisk spænding.
 - ➔ Kontroller kabel, stik, sikring og stikdåse.
 - Termokontakten har afbrudt motoren på grund af overophedning.
 - ➔ Træk netstikket ud, udskift tilstoppede filter eller fjern sugeslangetilstopninger.
- Efter afkølingen er maskinen igen klar til brug.

Raslende lyde hvis maskinen slukkes

OBS

- Børsten er udstyret med en friktionskobling som går ud af hak hvis der op-suges for store eller blokerende genstande.
- Koblingen går først i hak efter maskinen blev tændt og der opstår en høj og raslende lyd.
- ➔ Kontroller børsten for blokerende genstande og fjern evt. genstandene.

Hvis maskinen tændes igen kan lyden ikke længere høres.

Sugerultatet er ikke tilfredsstillende

- Kontroller børsten for blokerende genstande.
- Fjern tilstopninger fra børstehovedet, sugerøret og sugeslangen.
- Udskifte filterposen.
- Udskifte udblæsningsfilteret eller motorbeskyttelsesfilteret.
- Kontroller indstillingsknappen til luv højden for korrekt indstilling.
- Ved stærk slitage skal børsten udskiftes. Slitage kan konstateres ved at sammenligne indikatorudsken som har en anden farve. Hvis de sorte børster er på samme højde, skal børsten udskiftes.

Kontroller den røde kontrollampe

- Fjern tilstopninger fra børstehovedet, sugerøret og sugeslangen.
- Udskifte filterposen.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.nss.com i afsnit "Service".

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Tørsuger
Type: NSS Pacer 112 UE
Gældende EF-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



Dokumentationsbefuldmægtiget:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trading Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tekniske data

		Pacer 112 UE
Netspænding	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1150
Luftmængde (max.)	l/s	48
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Beskyttelsesklasse	--	II
Længde x bredde x højde	mm	985 x 380 x 250
Børstebredde	mm	300
Vægt	kg	8,6
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	68
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s^2	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,2

Netkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Partnr.	Kabellængde
EUR	6.649-059.0	12 m



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.
- Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

Forsiktig!

Dette apparatet er kun ment for bruk innendørs.

- Støvsugeren er ment for tørr rengjøring av gulv- og veggflater.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Maskinorganer

Se side 2 for illustrasjon

- 1 Børstedeksel
- 2 Børste
- 3 Børstehode
- 4 Indikatorbunt
- 5 Opplåsing børstehode
- 6 Møbelmunnstykke
- 7 Fugemunnstykke
- 8 Regulering håndtak
- 9 Kontrollampe (rød)
- 10 Reguleringsknapp florhøyde
- 11 Filterlokk
- 12 Utblåsningsfilter
- 13 Motorvernfilter
- 14 Filterpose
- 15 Apparatbryter
- 16 Sugerør
- 17 Sugelange
- 18 Håndtak

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- ➔ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Feilretting

⚠ Fare

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Motoren går ikke

- Får ikke strøm.
- ➔ Kontroller kabel, plugg, sikring og stikk-kontakt.
- Termobryteren har slått av motoren på grunn av overopphetning.
- ➔ Trekk ut nettpluggen, skift ut tiltattede filtre eller fjern blokkeringer i sugeslangen.

Etter avkjøling er maskinen klar til drift igjen.

Klapelyd når maskinen stanses

Bemerk

- Børsten er utstyrt med slurekopling; denne går ut av inngrep når det suges inn for store gjenstander eller gjenstander som forårsaker blokkering.
- Koplingen går først i inngrep etter at maskinen er slått av, og utvikler da en høy, klaprende lyd.
- ➔ Kontroller børsten for gjenstander som blokkerer og fjern evt. disse.

Når maskinen startes igjen, lyder ikke lenger ulyden.

Resultatet av sugingen er utilfredsstillende

- ➔ Kontroller børsten for gjenstander som blokkerer.
- ➔ Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret og sugeslangen.
- ➔ Skift filterpose.
- ➔ Skift utblåsningsfilter eller motorvernfilter.
- ➔ Kontroller at reguleringsknappen flørhøyde er korrekt innstilt.
- ➔ Ved stor nedsliting av børsten må den skiftes ut. Graden av nedslitning kan konstateres ved å sammenligne med indikatorbunten av annen farge. Hvis de svarte bustene ligger på samme høyde som de røde, må børsten skiftes ut.

Rød kontrollampe lyser

- ➔ Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret og sugeslangen.
- ➔ Skift filterpose.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.nss.com i området Service.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Tørssuger
Type: NSS Pacer 112 UE
Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF

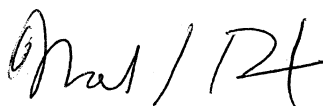
Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



Dokumentasjonsansvarlig:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tekniske data

		Pacer 112 UE
Nettspenning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Maks. effekt	W	1150
Luftmengde (maks.)	l/s	48
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Beskyttelsesklasse	--	II
Lengde x bredde x høyde	mm	985 x 380 x 250
Børstebredde	mm	300
Vekt	kg	8,6
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69		
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	68
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2

Nettledning	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Best.nr.	Kabellengde
EUR	6.649-059.0	12 m



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

Varning

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.

Varning

Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.

- Sugapparaten är avsedd för torrengöring av golv- och väggytor.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Aggregatelement

Bilder, se sida 2

- 1 Borstskydd
- 2 Borste
- 3 Borsthuvud
- 4 Indikatorenhet
- 5 Spärr borsthuvud
- 6 Polstermunstycke
- 7 Fogmunstycke
- 8 Inställning handtag
- 9 Kontrollampa (röd)
- 10 Inställningsknapp lugghöjd
- 11 Filterlock
- 12 Utblåsfiler
- 13 Motorskyddsfiler
- 14 Filterpåse
- 15 Huvudreglage
- 16 Sugrör
- 17 Sugslang
- 18 Handtag

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- ➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Åtgärder vid störningar

Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Motorn går inte

- Ingen elektrisk spänning.
- ➔ Kontrollera säkring, kabel, kontakt och vägguttag.
- Termobrytare har stängt av motorn på grund av överhettning
- ➔ Drag ur nätkontakten, byt tilltänkta filter eller åtgärda stopp i sugslangen.

När maskinen har kylts av är den klar att användas igen.

Knackande ljud vid avstängningen

Observera

- *Borsten är utrustad med en slirkoppling som aktiveras om för stora föremål, eller sådant som blockerar, sug in.*
- *Kopplingen greppar inte förrän maskinen är avstängd och då hörs ett högt, knackande ljud.*
- ➔ Undersök om det finns föremål som blockerar vid borsten och tag i så fall bort dem.

Ljudet hörs inte längre när maskinen startas igen.

Otillfredställande sugresultat

- Undersök om det finns föremål som blockerar borsten.
- Frigör borsthuvud, sugrör och sugslang från föremål som blockerar.
- Byta filterpåse.
- Byt utblåsningsfilter eller motorskyddsfilter.
- Kontrollera att lugghöjdsknappen är rätt inställd.
- Borsten måste bytas ut om den är alltför nedsliten. Man kan avläsa slitagegraden genom att jämföra med indikatornheten som har annan färg. Om de svarta borststråna är lika långa som de röda måste borsten bytas ut.

Röd kontrollampa lyser

- Frigör borsthuvud, sugrör och sugslang från föremål som blockerar.
- Byta filterpåse.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

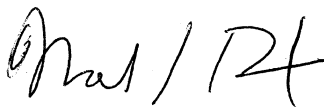
- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.nss.com.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt: Torrsug
Typ: NSS Pacer 112 UE
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.



Dokumentationsbefullmäktigad:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tekniska data

		Pacer 112 UE
Nätspänning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1150
Luftmängd (max.)	l/s	48
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Skyddsklass	--	II
Längd x Bredd x Höjd	mm	985 x 380 x 250
Borstbredd	mm	300
Vikt	kg	8,6
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	68
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2
Nätkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Artikelnr.	Kabellängd
EUR	6.649-059.0	12 m



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
- Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

⚠ Varoitus

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

Varo

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Imuri on tarkoitettu lattia- ja seinäpintojen kuivapuhdistamiseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Laitteen osat

Kuva, katso sivu 2

- 1 Harjanpeite
- 2 Harja
- 3 Harjapää
- 4 Indikaattoriharja
- 5 Harjapään lukituksen avaus
- 6 Tyynysuutin
- 7 Rakosuutin
- 8 Käsikahvan säätö
- 9 Merkkivalo (punainen)
- 10 Nukkakorkeuden säädin
- 11 Suodatinkansi
- 12 Puhallussuodatin
- 13 Moottorin suojasuodatin
- 14 Suodatinpussi
- 15 Laitekytkin
- 16 Imuputki
- 17 Imuletku
- 18 Käsikahva

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- ➔ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Häiriöapu

Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Moottori ei käy

- Ei sähköjännitettä.
- ➔ Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake ja pistorasia.
- Termostaattikytkin on sammuttanut moottorin sen ylikuumenemisen vuoksi.
- ➔ Vaihda tukkeutunut suodatin tai poista imuletkun tukos.

Jäähdyttyään laite on taas toimintavalmis.

Värisevä ääni sammutettaessa

Ohje

- Harjassa on liukukytkin, joka lukkiutuu, kun pölynimuri imee liian isoja tai tukkeutuvia aiheuttavia esineitä.
- Kytkin lukkiutuu vasta, kun laite sammutetaan aiheuttaen kovan, värisevän äänen.
- ➔ Tarkistetaan, onko harjassa tukkeutuvia aiheuttavia esineitä, jotka poistetaan tarvittaessa.

Ääntä ei kuulu enää, kun laite kytketään uudistaan päälle.

Imutulos ei ole tyydyttävä

- Tarkista, onko harjassa tukkeutumia aiheuttavia esineitä.
- Tukkeutumat poistetaan harjapäästä, imuputkesta ja imuletkusta.
- Suodatinpussi vaihdetaan.
- Poistoilmansuodatin tai moottorinsuoja-suodatin vaihdetaan.
- Tarkistetaan, onko nukkakorkeuden säädin asetettu oikein.
- Erittäin kulunut harja on vaihdettava. Kulumisaste voidaan todeta vertaamalla harjaksia toisenvärisen indikaattori-harjaan. Harja on vaihdettava, jos mustat harjakset ovat samalla korkeudella kuin punaiset.

Punainen merkkivalo palaa

- Tukkeutumat poistetaan harjapäästä, imuputkesta ja imuletkusta.
- Suodatinpussi vaihdetaan.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.nss.com, osiosta Huolto.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Kuivaimuri
Tyyppi: NSS Pacer 112 UE
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



Dokumentointivaltuutettu:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tekniset tiedot

		Pacer 112 UE
Verkkojännite	V	220-240
Taajuus	Hz	50/60
Maks. teho	W	1150
Ilmamäärä (maks.)	l/s	48
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Kotelointiluokka	--	II
Pituus x leveys x korkeus	mm	985 x 380 x 250
Harjaleveys	mm	300
Paino	kg	8,6
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	68
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2

Verkkokaapeli	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Osa-nro	Johdon pituus
EUR	6.649-059.0	12 m



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

Προσοχή

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

- Η συσκευή προορίζεται για τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Στοιχεία συσκευής

Για την εικόνα ανατρέξτε στη σελίδα 2

- 1 Κάλυμμα βούρτσας
- 2 Βούρτσα
- 3 Κεφαλή βούρτσας
- 4 Νήμα ένδειξης
- 5 Απασφάλιση κουμπιού βουρτσών
- 6 Ακροφύσιο ταππεσαριών επίπλων
- 7 Ακροφύσιο αρμών
- 8 Μετάθεση χειρολαβής
- 9 Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη)
- 10 Κουμπί ρύθμισης ύψους πέλους
- 11 Καπάκι φίλτρου
- 12 Φίλτρο εκφύσησης
- 13 Φίλτρο προστασίας κινητήρα
- 14 Σακούλα φίλτρου
- 15 Διακόπτης συσκευής
- 16 Σωλήνας αναρρόφησης
- 17 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 18 Χειρολαβή

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Ο κινητήρας δεν λειτουργεί

- Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.
 - ➔ Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την ασφάλεια και την πρίζα.
 - Ο θερμοδιακόπτης απενεργοποίησε τον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης.
 - ➔ Βγάλτε το φως από την πρίζα, αντικαταστήστε το φραγμένο φίλτρο ή αντιμετωπίστε τη φραγή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Όταν κρυώσει η συσκευή, θα είναι και πάλι έτοιμη για λειτουργία.

Τρίξιμο κατά την απενεργοποίηση

Υπόδειξη

- Η βούρτσα διαθέτει σύνδεσμο ολίσθησης, ο οποίος ενεργοποιείται κατά την αναρρόφηση πολύ μεγάλων αντικειμένων που μπορεί να προκαλέσουν φραγή.
 - Ο σύνδεσμος απενεργοποιείται μόνον όταν τεθεί εκτός λειτουργίας η συσκευή, παράγοντας έναν ισχυρό ήχο τριξίματος.
 - ➔ Ελέγξτε τη βούρτσα για αντικείμενα που μπορούν να προκαλούν φραγή και απομακρύνετε τα κατά περίπτωση.
- Ο ήχος δεν θα επαναληφθεί κατά τη νέα ενεργοποίηση της συσκευής.

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα αναρρόφησης

- ➔ Ελέγξτε τη βούρτσα για τυχόν αντικείμενα που προκαλούν φραγή.
- ➔ Απομακρύνετε τα αντικείμενα που προκαλούν φραγή στην κεφαλή της βούρτσας, στο σωλήνα αναρρόφησης και στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Αντικαταστήστε τη σακούλα φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε το φίλτρο εκφύσησης ή το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- ➔ Ελέγξτε εάν είναι σωστά ρυθμισμένο το κουμπί ρύθμισης του ύψους πέλους.

- Σε περίπτωση έντονης φθοράς της βούρτσας, θα πρέπει να την αντικαταστήσετε. Μπορείτε να διαπιστώσετε το βαθμό φθοράς συγκρίνοντας τη βούρτσα με το νήμα ένδειξης, το οποίο έχει διαφορετικό χρώμα. Εάν οι μαύρες τρίχες βρίσκονται στο ίδιο ύψος με τις κόκκινες, τότε η βούρτσα πρέπει να αντικατασταθεί.

Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία

- Απομακρύνετε τα αντικείμενα που προκαλούν φραγή στην κεφαλή της βούρτσας, στο σωλήνα αναρρόφησης και στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Αντικαταστήστε τη σακούλα φίλτρου.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.nss.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα ξηρών ρύπων

Τύπος: NSS Pacer 112 UE

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα

πρότυπα

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.

Unit 7 Pinfold Trding Est

55 NOTTM Road, Stapleford

Nottingham, England

NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Pacer 112 UE
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60
Μέγ. ισχύς	W	1150
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	48
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Κατηγορία προστασίας	--	II
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	985 x 380 x 250
Πλάτος βουρτσών	mm	300
Βάρος	kg	8,6
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	68
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2

Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλωδίου
EUR	6.649-059.0	12 m



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.
- Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirler yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

⚠ Uyarı

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

Dikkat

Bu cihaz, sadece iç mekanlarda kullanım için üretilmiştir.

- Süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin kuru temizliği için üretilmiştir.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

Şekil Bkz. Sayfa 2

- 1 Fırça kapağı
- 2 Fırça
- 3 Fırça kafası
- 4 Gösterge grubu
- 5 Fırça kafasının kilidini açma
- 6 Döşeme temizleme ucu
- 7 Derz ucu
- 8 El kolunun ayarlanması
- 9 Işıklı gösterge (kırmızı)
- 10 Ayar kafası Hav yüksekliği
- 11 Filtre kapağı
- 12 Boşaltma filtresi
- 13 Motor koruma filtresi
- 14 Filtre torbası
- 15 Cihaz şalteri
- 16 Vakum borusu
- 17 Emme hortumu
- 18 Tutamak

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Motor çalışmıyor

- Cihaza elektrik gelmiyor.
- Kablo, soket, sigorta ve prizi kontrol edin.
- Termik şalter, aşırı ısınma nedeniyle motoru kapattı.
- Elektrik fişini çekin, tıkanmış filtreyi değiştirin ya da emme hortumundaki tıkanmayı giderin.

Soğuduktan sonra cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Kapatma sırasında gürültülü ses

Not

- Fırça, çok büyük ya da bloke eden cisimleri emme sırasında çözülen bir kayar kavramayla donatılmıştır.
- Kavrama, ancak cihazın kapatılmasından sonra kilitlenir; bu sırada yüksek, gürültülü bir ses oluşur.
- Fırçada bloke eden nesneler olup olmadığını kontrol edin ve bu nesneleri temizleyin.

Cihazın tekrar açılması sırasında bu ses bir daha duyulmaz.

Süpürme sonucu tatmin edici değil

- Fırçada bloke edici nesneler olup olmadığını kontrol edin.
- Fırça kafası, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmayı temizleyin.
- Filtre torbasını değiştirin.
- Üfleme filtresi ya da motor koruma filtresini değiştirin.
- Hav yüksekliği ayar düğmesinin doğru ayarda olup olmadığını kontrol edin.
- Fırçanın aşırı aşınması durumunda, fırça değiştirilmelidir. Aşınma derecesi, başka renkli bir gösterge grubuyla karşılaştırma yöntemiyle belirlenebilir. Siyah kıllar kırmızılarla aynı yükseklikteyse, fırça değiştirilmelidir.

Kırmızı kontrol lambası yanıyor

- Fırça kafası, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmayı temizleyin.
- Filtre torbasını değiştirin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

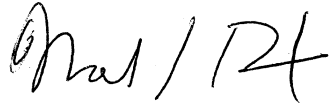
- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.nss.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru süpürge
Tip: NSS Pacer 112 UE
İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008
Kullanılmış ulusal standartlar
-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.



Dokümantasyon yetkilisi:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Teknik Bilgiler

		Pacer 112 UE
Şebeke gerilimi	V	220-240
Frekans	Hz	50/60
Maks. güç	W	1150
Hava miktarı (maks.)	l/s	48
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Koruma sınıfı	--	II
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	985 x 380 x 250
Fırça genişliği	mm	300
Ağırlık	kg	8,6
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40
60335-2-69'a göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	68
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	1
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2

Elektrik kablosu	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Parça No.	Kablo uzunluğu
EUR	6.649-059.0	12 m



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

Внимание!

Этот прибор предназначен только для использования внутри помещений.

- Пылесос предназначен для сухой очистки полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

Изображение прибора см. на стр. 2

- 1 Кожух щеток
- 2 Щетка
- 3 Головка щетки
- 4 Индикаторный пучок
- 5 Разблокировать головку щетки
- 6 Форсунка для чистки обивки
- 7 Форсунка для чистки швов и стыков
- 8 Регулировка рукоятки
- 9 Контрольный индикатор (красный)
- 10 Кнопка установки высоты ворса
- 11 Крышка фильтра
- 12 Фильтр выдува
- 13 Фильтр защиты мотора
- 14 Мешок фильтра
- 15 Включатель аппарата
- 16 всасывающая трубка,
- 17 Всасывающий шланг
- 18 рукоятка

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Мотор не работает

- Отсутствует электрическое напряжение.
- Проверить шнур, вилку, предохранитель и розетку.
- Термовыключатель отключил двигатель из-за перегрева.
- Отсоединить сетевой штекер, заменить засоренные фильтры или устранить засорение всасывающего шланга.

После охлаждения прибор опять готов к работе.

Треск при выключении

Указание

- *Щетка снабжена проскальзывающей муфтой, которая расцепляется при всасывании слишком больших или блокирующих предметов.*
- *Муфта зацепляется только после отключения аппарата, издавая при этом громкий треск.*
- Проверить щетку на наличие блокирующих предметов и, при необходимости, удалить их.

При повторном включении аппарата этот звук больше не издается.

Плохое всасывание

- Проверить щетку на наличие блокирующих предметов.
- Устранить засорение головки щетки, всасывающей трубки и всасывающего шланга.
- Заменить фильтровальный пакет.
- Заменить выпускной фильтр или фильтр защиты электродвигателя.

- Проверить правильность установки высоты ворса.
- При сильном износе щетки ее необходимо заменить. Степень износа можно определить путем сравнения с индикаторным пучком. Если черная щетина находится на одной высоте с красной, значит щетка подлежит замене.

Горит красная контрольная лампа

- Устранить засорение головки щетки, всасывающей трубки и всасывающего шланга.
- Заменить фильтровальный пакет.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.nss.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт электропылесос для сухой уборки помещений
Тип: NSS Pacer 112 UE

Основные директивы ЕС
 2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2004/108/AN

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
 EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
 EN 60335–1
 EN 60335–2–69
 EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
 EN 61000–3–3: 2008
 EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



уполномоченный по документации:
 M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
 Unit 7 Pinfold Trding Est
 55 NOTTM Road, Stapleford
 Nottingham, England
 NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Технические данные

		Pacer 112 UE
Напряжение сети	V	220-240
Частота	Hz	50/60
Макс. мощность	W	1150
Количество воздуха (макс.)	l/s	48
Нижнее давление (макс.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Класс защиты	--	II
Длина x ширина x высота	mm	985 x 380 x 250
Ширина щетки	mm	300
Вес	kg	8,6
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума dB_a	$dB(A)$	68
Опасность K_{pA}	$dB(A)$	1
Значение вибрации рука-плечо	m/s^2	<2,5
Опасность K	m/s^2	0,2

Сетевой шнур	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EUR	6.649-059.0	12 m



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve.

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Figyelem!

A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.

Vigyázat

Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben történő használatra tervezték.

- A porszívó padló- és falfelületek száraz tisztítására szolgál.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Készülék elemek

Ábrát lásd a 2. oldalon

- 1 Kefeborítás
- 2 Kefe
- 3 Kefe fej
- 4 Indikátor sörtesor
- 5 Kefefej kioldása
- 6 Szőnyegtisztító fej
- 7 Réstisztító fej
- 8 Fogantyú átállítása
- 9 Kontrollámpa (piros)
- 10 Szálmagasság állítógomb
- 11 Szűrőfedél
- 12 Kiáramló levegő szűrő
- 13 Motorvédő szűrő
- 14 Porzsák
- 15 Készülékkapcsoló
- 16 Szívócső
- 17 Szívótömlő
- 18 Markolat

Transport

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- ➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt **kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.**

A motor nem megy

- Nincs elektromos feszültség.
- ➔ Ellenőrizze a kábelt, a dugós kapcsolót, a biztosítékot és a dugalmat.
- A thermo kapcsoló túlmelegedés miatt kikapcsolta a motort.
- ➔ Húzza ki a hálózati dugót, cserélje ki az elzáródott szűrőt vagy szüntesse meg a szívócső elzáródását.

Lehűlés után a készülék ismét üzemkész.

Kattogó hang kikapcsoláskor

Tudnivaló

- A kefe csúszótengely kapcsolóval van felszerelve, amely nagy vagy elzáródást okozó tárgyak felszívása esetén kiold.
- A csúszótengely kapcsoló csak a készülék kikapcsolása után kattán be, eközben hangos, kattogó hang keletkezik.
- ➔ Ellenőrizze, hogy a kefében nincsen-e elzáródást okozó tárgy és ezt adott esetben távolítsa el.

A készülék ismételt bekapcsolása esetén a hang már nem hallható.

Szívási eredmény nem kielégítő

- Ellenőrizze, hogy a nincs-e a kefében elzáródást okozó tárgy.
- Távolítsa el az elzáródást a kefefejből, a szívócsőből és a szívótömlőből.
- Cserélje ki a porzsákot.
- Cserélje ki a kiáramló levegő szűrőt vagy a motorvédő szűrőt.
- A szálmagasság állítógombjának helyes beállítását ellenőrizni.
- A kefe erős elhasználódása esetén ki kell azt cserélni. Az elhasználódás fokát a más színű indikátor sörtesor összehasonlításával lehet megállapítani. Ha a fekete kefék egy magasságban vannak a pirosakkal, akkor a kefét ki kell cserélni.

A piros kontroll lámpa világít

- Távolítsa el az elzáródást a kefefejből, a szívócsőből és a szívótömlőből.
- Cserélje ki a porzsákot.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- További információkat az alkatrészekről a www.nss.com címen talál a 'Service' oldalakon.

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Száraz porszívó
Típus: NSS Pacer 112 UE
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.



A dokumentációért felelős személy:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Műszaki adatok

		Pacer 112 UE
Hálózati feszültség	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. teljesítmény	W	1150
Légmenyiség (max.)	l/s	48
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Védelmi osztály	--	II
hosszúság x szélesség x magasság	mm	985 x 380 x 250
Kefe szélesség	mm	300
tömeg	kg	8,6
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek		
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	68
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	1
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s^2	<2,5
Bizonytalanság K	m/s^2	0,2

Hálózati kábel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Alkatrész szám	Kábelhosszúság
EUR	6.649-059.0	12 m



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Symbyoly použité v návodu k obsluze

Pozor!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Upozornění

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Používání v souladu s určením

Upozornění

Zařízení není vhodné k odsávání prachů škodících zdraví.

Pozor

Tento přístroj je určen pouze k používání ve vnitřních prostorách.

- Vysavač je určen k suchému čištění ploch podlah a zdí.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Prvky přístroje

Obrázek viz stránka 2

- 1 Kryt kartáčů
- 2 Kartáč
- 3 Kartáčová hlava
- 4 Indikační snopek
- 5 Blokační mechanismus kartáčové hlavy
- 6 Hubice na čalounění
- 7 Hubice na šterbiny
- 8 Nastavení rukojeti
- 9 Světelná kontrolka (červená)
- 10 Stavěcí knoflík výšky vlasu
- 11 Víko filtru
- 12 Výstupní filtr
- 13 Ochranný filtr motoru
- 14 Sáčkový filtr
- 15 Spínač přístroje
- 16 Sací hubice
- 17 Sací hadice
- 18 Rukojeť

Přeprava

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- ➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Pomoc při poruchách

⚠ Pozor!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Motor neběží

- Bez elektrického napětí
- ➔ Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistky a zásuvku.
- Tepelný spínač vypnul motor kvůli přehřátí
- ➔ Vytáhněte síťovou zástrčku, vyměňte ucpané filtry nebo odstraňte zanesení ze sací hadice.

Po vychladnutí je zařízení opět připraveno k provozu.

Drnčivý hluk při vypínání

Informace

- *Kartáč je vybaven kluznou spojkou, která vysazuje v případě nasátí příliš velkých nebo průchod blokujících předmětů.*
- *Spojka znovu spíná teprve po vypnutí zařízení a vydává přitom hlasitý drnčivý zvuk.*
- ➔ Zkontrolujte, zda v kartáčích nejsou blokující předměty a v případě potřeby je odstraňte.

Při opětovém zapnutí zařízení se zvuk již neobjeví.

Neuspokojivý výsledek sání

- ➔ Zkontrolujte kartáče, zda v nich nejsou blokující předměty.
- ➔ Odstraňte ucpání z kartáčové hlavy, sací trubice a sací hadice.
- ➔ Vyměňte filtrační sáček.
- ➔ Vyměňte filtr na výfukové straně nebo ochranný filtr motoru.
- ➔ Zkontrolujte, zda je stavěcí knoflík výšky vlasu správně nastaven.
- ➔ Při silném opotřebením kartáče je třeba kartáč vyměnit. Stupeň opotřebením se pozná porovnáním s indikačním snopkem druhé barvy. Jsou-li černé žíně ve stejné výši jako červené, je třeba kartáč vyměnit.

Svítlí červená světelná kontrolka

- ➔ Odstraňte ucpání z kartáčové hlavy, sací trubice a sací hadice.
- ➔ Vyměňte filtrační sáček.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.nss.com v části Service.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysávání za sucha

Typ: NSS Pacer 112 UE

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Použité národní normy

-

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednateľství.



Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.

Unit 7 Pinfold Trding Est

55 NOTTM Road, Stapleford

Nottingham, England

NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Technické údaje

		Pacer 112 UE
Napětí sítě	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Max. výkon	W	1150
Množství vzduchu (max.)	l/s	48
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Ochranná třída	--	II
Délka x Šířka x Výška	mm	985 x 380 x 250
Šířka kartáče	mm	300
Hmotnost	kg	8,6
Okolní teplota (max.)	°C	+40
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	68
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2

Sít'ový kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Č. dílu	Délka kabelu
EUR	6.649-059.0	12 m



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.
- Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor.

Varstvo okolja



Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklrne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Simboli v navodilu za uporabo

Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Namenska uporaba

Opozorilo

Aparat ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.

Pozor

Ta naprava je namenjena le za uporabo v notranjih prostorih.

- Sesalnik je namenjen suhemu čiščenju talnih in stenskih površin.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Elementi naprave

Sliko glejte na strani 2

- 1 Pokrov krtač
- 2 Krtača
- 3 Krtačna glava
- 4 Pramen indikatorja
- 5 Deblokada krtačne glave
- 6 Šoba za blazine
- 7 Šoba za fuge
- 8 Nastavitev ročaja
- 9 Kontrolna lučka (rdeča)
- 10 Nastavitveni vijak dolžine vlaken
- 11 Pokrov filtra
- 12 Izpušni filter
- 13 Zaščitni filter motorja
- 14 Filtrska vrečka
- 15 Stikalo naprave
- 16 Sesalna cev
- 17 Gibka sesalna cev
- 18 Ročaj

Transport

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- ➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.
Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Pomoč pri motnjah

Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Motor ne teče

- Ni električne napetosti.
- ➔ Preverite kabel, vtič, varovalko in vtičnico.
- Termostikalo je izklopilo motor zaradi pregretja.
- ➔ Izvlecite omrežni vtič, zamenjajte zamašene filtre ali odmašite sesalno cev.

Ko se ohladi, je naprava ponovno pripravljena za obratovanje.

Drdrajoč hrup ob izklopu

Napotek

- Krtača je opremljena z drsno sklopko, ki pri vsesavanju prevelikih ali blokirajočih predmetov izskoči.
- Sklopka se zaskoči šele po izklopu naprave, pri čemer se razvije glasen, drdrajoč hrup.
- ➔ Preverite krtačo glede blokirajočih predmetov in jih po potrebi odstranite.

Ob ponovnem vklopu naprave hrupa ni več slišati.

Rezultat sesanja nezadovoljiv

- ➔ Preverite krtačo glede blokirajočih predmetov.
- ➔ Odstranite zamašitve iz krtačne glave, sesalne cevi in sesalne gibke cevi.
- ➔ Zamenjajte filtrsko vrečko.
- ➔ Zamenjajte izpušni filter ali motorski zaščitni filter.
- ➔ Preverite pravilno nastavitvev nastavitvenega gumba dolžine vlaken.
- ➔ Pri močni obrabi krtač je le-te potrebno zamenjati. Stopnjo obrabe je mogoče prepoznati s primerjavo pramena indikatorja druge barve. Če so črne dlačice na isti višini kot rdeče, je krtačo potrebno zamenjati.

Rdeča kontrolna luč sveti

- ➔ Odstranite zamašitve iz krtačne glave, sesalne cevi in sesalne gibke cevi.
- ➔ Zamenjajte filtrsko vrečko.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.nss.com v območju "Service".

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Suh sesalnik
Tip: NSS Pacer 112 UE

Zadevne ES-direktive:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravna po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.



Pooblaščenec za dokumentacijo:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tehnični podatki

		Pacer 112 UE
Omrežna napetost	V	220-240
Frekvenca	Hz	50/60
Max. moč	W	1150
Količina zraka (max.)	l/s	48
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Razred zaščite	--	II
Dolžina x širina x višina	mm	985 x 380 x 250
Širina krtače	mm	300
Teža	kg	8,6
Okoljska temperatura (max.)	°C	+40
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69		
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	68
Negotovost K_{pA}	dB(A)	1
Vrednost vibracij dlani-roka	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2

Omrežni kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Št. delov	Dolžina kabla
EUR	6.649-059.0	12 m



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone.

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Symbole w instrukcji obsługi

Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ostrzeżenie

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

Uwaga

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- Odkurzacz przeznaczony jest do czyszczenia na sucho podłóg i ścian.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Elementy urządzenia

Rysunek, patrz strona 2

- 1 Osłona szczotki
- 2 Szczotka
- 3 Głowica szczotki
- 4 Wiązka wskaźnikowa
- 5 Odryglowanie głowicy szczotki
- 6 ssawka do tapicerki
- 7 Ssawka szczelinowa
- 8 Regulacja rękojeści
- 9 Kontrolka (czerwona)
- 10 Gałka nastawcza wysokości runa
- 11 Pokrywa filtra
- 12 Filtr powietrza wylotowego
- 13 Filtr ochronny silnika
- 14 Worek papierowy
- 15 Wyłącznik główny
- 16 Rura ssąca
- 17 Wąż ssący
- 18 Uchwyt

Transport

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- ➔ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu. Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Usuwanie usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Silnik nie pracuje

- Brak napięcia elektrycznego.
- ➔ Należy skontrolować przewód, wtyczkę, bezpieczniki i gniazdko.
- Wyłącznik termiczny wyłączył silnik z powodu przegrzania.
- ➔ Wyjąć wtyk sieciowy, wymienić zapchane filtry lub usunąć zator z wężyka do zasysania.

Po schłodzeniu urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Terkot przy wyłączaniu

Wskazówka

- Szczotka wyposażona jest w sprzęgło poślizgowe, które się wyzębia przy zassaniu zbyt wielkich lub blokujących przedmiotów.
- Sprzęgło zaskakuje dopiero po wyłączeniu urządzenia, przy czym słychać głośny terkot.
- ➔ Sprawdzić i ewent. usunąć ze szczotki blokujące ją przedmioty.

Przy ponownym włączeniu urządzenia terkot znika.

Wynik zasysania jest niezadowolający

- ➔ Sprawdzić szczotkę pod kątem blokujących ją przedmiotów.
- ➔ Usunąć zatory z głowicy szczotki, rury ssawnej i wężyka do zasysania.
- ➔ Wymienić worek filtracyjny.
- ➔ Wymienić filtr powietrza wydechowego wzgl. filtr ochronny silnika.
- ➔ Sprawdzić właściwe ustawienie gałki nastawczej wysokości runa.

- Przy mocnym zużyciu szczotki, należy ją wymienić. Stopień zużycia można rozpoznać po porównaniu z wiązką wskaźnikową o innym kolorze. Jeżeli czarna szczecina znajduje się na tej samej wysokości, jak czerwona, wówczas należy wymienić szczotkę.

Świeci się czerwona kontrolka

- Usunąć zatory z głowicy szczotki, rury ssawnej i wężyka do zasysania.
→ Wymienić worek filtracyjny.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.nss.com w dziale Serwis.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz na sucho

Typ: NSS Pacer 112 UE

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

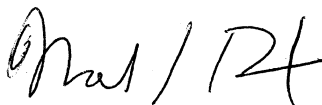
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



Pełnomocnik dokumentacji:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.

Unit 7 Pinfold Trding Est

55 NOTTM Road, Stapleford

Nottingham, England

NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Dane techniczne

		Pacer 112 UE
Napięcie zasilające	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50/60
Moc maksymalna	W	1150
Ilość powietrza (maks.)	l/s	48
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Klasa ochronności	--	II
Dług. x szer. x wys.	mm	985 x 380 x 250
Szerokość szczotki	mm	300
Masa	kg	8,6
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	68
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2

Kabel sieciowy	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Nr części	Długość kabla
EUR	6.649-059.0	12 m



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-249!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.
- La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Simboluri din manualul de utilizare

Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Utilizarea corectă

Avertisment

Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.

Atenție

Aparatul este destinat pentru a fi utilizat în spațiile interioare.

- Aspiratorul este proiectat pentru curățarea uscată a podelelor și a pereților.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

Elementele aparatului

Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Capac perii
- 2 Perie
- 3 Capul periei
- 4 Smoc indicator
- 5 Dispozitiv de deblocare cap pentru perii
- 6 Duză pentru tapițerie
- 7 Duză pentru rosturi
- 8 Dispozitiv de reglare mâner
- 9 Lampă de control (roșie)
- 10 Buton de reglare pentru înălțimea covorului
- 11 Capac filtru
- 12 Filtru de evacuare
- 13 Filtru pentru protecția motorului
- 14 Capacitatea sacului filtrant
- 15 Întrerupătorul principal
- 16 Tub de aspirare
- 17 Furtun pentru aspirare
- 18 Mâner

Transport

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- ➔ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Remediarea defecțiunilor

⚠ Pericol

Înainte de toate lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Motorul nu funcționează

- Lipsă tensiune electrică.
- ➔ Verificați siguranța, cablul, ștecherul și priza.
- Termocomutatorul a oprit motorul din cauza supraîncălzirii.
- ➔ Trageți ștecherul din priză, înlocuiți filtrele înfundate sau desfundați furtunul de aspirare.

Aparatul poate fi folosit din nou după ce se răcește.

Zgomot strident la oprire

Observație

- *Peria este prevăzută cu un cuplaj cu fricțiune, care se deblochează la aspirarea unor obiecte mari și grei.*
- *Cuplajul va intra la loc doar după oprirea aparatului și va scoate un zgomot tare și strident.*
- ➔ Verificați dacă peria este blocată și îndepărtați eventuale obiectele care o blochează.

La o nouă pornire a aparatului acesta nu va mai scoate acel zgomot.

Rezultatul aspirării nu este corespunzătoare

- Verificați dacă peria este blocată.
- Desfundați capul periei, furtunul sau tubul de aspirare.
- Înlocuiți sacul de filtrare.
- Înlocuiți filtrul de evacuare sau filtrul de protecție motor.
- Verificați reglajul corespunzător al butonului de reglare pentru înălțimea covorului.
- În cazul unei uzuri prea avansate peria trebuie schimbată. Gradul de uzură a periei poate fi recunoscută prin comparea perilor cu smocul de perie de o altă culoare. Dacă perii negri sunt de aceeași înălțime, ca cei roșii, peria trebuie înlocuită.

Lampa roșie de control este aprinsă

- Desfundați capul periei, furtunul sau tubul de aspirare.
- Înlocuiți sacul de filtrare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.nss.com, în secțiunea Service.

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator cu funcționare uscată

Tip: NSS Pacer 112 UE

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

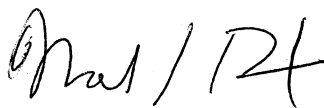
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



Însărcinat cu elaborarea documentației:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Date tehnice

		Pacer 112 UE
Tensiunea de alimentare	V	220-240
Frecvența	Hz	50/60
Putere max.	W	1150
Cantitate aer (max.)	l/s	48
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Clasă de protecție	--	II
Lungime x lățime x înălțime	mm	985 x 380 x 250
Lățime perie	mm	300
Masa	kg	8,6
Temperatură ambientă (max.)	°C	+40
Valori determinate conform EN 60335-2-69		
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	68
Nesiguranță K_{pA}	dB(A)	1
Valoarea vibrației mână-braț	m/s ²	<2,5
Nesiguranță K	m/s ²	0,2

Cablu de alimentare	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Nr. piesă	Lungimea cablului
EUR	6.649-059.0	12 m



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.
- Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený.

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Symbody v návode na obsluhu

Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrt'.

Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Pozor

Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.

Pozor

Toto zariadenie je určené len na používanie vo vnútorných priestoroch.

- Prístroj je určený na suché vysávanie podláh a stien.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre poľnohospodárstvo.

Prvky prístroja

Obrázok pozri na strane 2

- 1 Kryt kief
- 2 Kefa
- 3 Hlavica s kefou
- 4 Indikátor
- 5 Odblokovanie hlavy kefy
- 6 Hubica na čalúnenie
- 7 Hubica na škáry
- 8 Prestavenie ručnej rukoväte
- 9 Kontrolka (červená)
- 10 Nastavovací gombík výšky podlahy
- 11 Veko filtra
- 12 Výfukový filter
- 13 Ochranný filter motora
- 14 Filtračné vrecko
- 15 Vypínač prístroja
- 16 Vysávacia rúra
- 17 Sacia hadica
- 18 Rukoväť

Transport

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- ➔ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Pomoc pri poruchách

⚠ Nebezpečenstvo

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Motor nebeží

- Nie je zapnuté elektrické napájanie.
- ➔ Skontrolujte kábel, zástrčku, poistku a zásuvku.
- Termospínač vypol motor v dôsledku jeho prehriatia.
- ➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku, vymeňte upchatý filter alebo odstráňte upchatie vysávacej hadice.

Po ochladení je prístroj opäť schopný prevádzky.

Škrípajúci zvuk pri vypínaní

Upozornenie

- Kefa je vybavená klznou spojkou, ktorá pri nasatí príliš veľkých alebo zaseknutých predmetov, preklzuje.
- Spojka zapadne až po vypnutí prístroja, pričom vytvára hlučný, škrípajúci zvuk.
- ➔ Skontrolujte kefu, či nie je zaseknutá a prípadne odstráňte predmety, ktoré ju zasekli.

Pri opätovnom zapnutí prístroja už ten zvuk nepočuť.

Neuspokojivý výsledok vysávania

- ➔ Skontrolujte kefu, či nie je zaseknutá nejakým predmetom.
- ➔ Odstráňte veci, ktoré upchávajú hlavu kefy, vysávaciu rúrku a vysávaciu hadicu.
- ➔ Vymeňte filtračné vrečko.
- ➔ Vymeňte vyfukovací filter alebo ochranný filter motora.
- ➔ Skontrolujte správne nastavenie nastavovacieho gombíka výšky podlahy.
- ➔ Pri silnom opotrebovaní kefy sa táto musí vymeniť. Stupeň opotrebovania sa dá zistiť porovnaním s inak sfarbeným indikátorom. Ak ležia čierne štetiny v rovnakej výške ako červené, musí sa kefa vymeniť.

Svieti červená kontrolka

- ➔ Odstráňte veci, ktoré upchávajú hlavu kefy, vysávaciu rúrku a vysávaciu hadicu.
- ➔ Vymeňte filtračné vrečko.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.nss.com v oblasti Servis.

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Suchý vysávač
Typ: NSS Pacer 112 UE

Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES

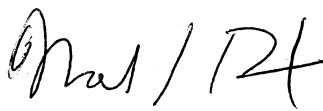
Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.



Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Technické údaje

		Pacer 112 UE
Sieťové napätie	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. výkon	W	1150
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	48
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Krytie	--	II
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	985 x 380 x 250
Šírka kefký	mm	300
Hmotnosť	kg	8,6
Teplota okolia (max.)	°C	+40
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69		
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	68
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s ²	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²	0,2

Sieťový kábel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Čís. dielu	Dĺžka kábla
EUR	6.649-059.0	12 m



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.
- Provjerite prilikom raspakiravanja nedostaje li pribor i ima li oštećenja.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Simboli u uputama za rad

Opasnost

Za neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

Upozorenje

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

Oprez

Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

- Uređaj je namijenjen za suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni dijelovi uređaja

Pogledajte sliku na stranici 2

- 1 Poklopac za četke
- 2 Četka
- 3 Blok četki
- 4 Indikatorske čekinke
- 5 Bravica bloka četki
- 6 Mlaznica za mekane podloge
- 7 Mlaznica za fuge
- 8 Podešavač rukohvata
- 9 Crveni indikator
- 10 Podešavač debljine soga
- 11 Poklopac filtra
- 12 Ispušni filter
- 13 Filter za zaštitu motora
- 14 Filterska vrećica
- 15 Sklopka uređaja
- 16 Usisna cijev
- 17 Usisno crijevo
- 18 Rukohvat

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naganjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Otklanjanje smetnji

⚠ Opasnost

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Motor ne radi

- Nema električnog napona.
- ➔ Provjerite kabel, utikač, osigurač i utičnicu.
- Termo-prekidač je isključio motor zbog pregrijavanja.
- ➔ Izvucite utikač iz utičnice, zamijenite začepljene filtre ili otklonite začepljenje u usisnom crijevu.

Nakon što se ohladi, uređaj je ponovo pripravan za rad.

Čuje se klepetanje pri isključivanju

Napomena

- Četka ima kliznu spojku koja iskoči u slučaju da se usisa neki prevelik predmet.
- Spojka se uglavljuje tek nakon isključivanja uređaja, pri čemu glasno klepeće.
- ➔ Provjerite ima li na četki ukliještenih predmeta te ih po potrebi otklonite.

Pri ponovnom uključivanju uređaja zvuk se više ne čuje.

Nezadovoljavajući učinak usisavanja

- ➔ Provjerite ima li na četki ukliještenih predmeta.
- ➔ Odstranite začepjenja iz bloka četki, usisne cijevi i usisnog crijeva.
- ➔ Zamijenite filtarsku vrećicu.
- ➔ Zamijenite ispušni filter ili filter za zaštitu motora.
- ➔ Provjerite je li podešavač debljine saga ispravno namješten.
- ➔ Ako je četka jako pohabana, mora se zamijeniti. Stupanj pohabanosti se može prepoznati usporedbom s indikatorskim čekinjama u drugoj boji. Ako su crne čekinje na istoj visini kao i crvene, četka se mora zamijeniti.

Svijetli crveni indikator

- ➔ Odstranite začepjenja iz bloka četki, usisne cijevi i usisnog crijeva.
- ➔ Zamijenite filtarsku vrećicu.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjanje besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.nss.com u dijelu Servis (Service).

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: usisavač za suho usisavanje

Tip: NSS Pacer 112 UE

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

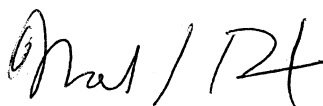
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.



Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tehnički podaci

		Pacer 112 UE
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1150
Maks. protok zraka	l/s	48
Maks. podtlak	kPa (mbar)	20,7 (207)
Klasa zaštite	--	II
Duljina x širina x visina	mm	985 x 380 x 250
Širina četke	mm	300
Težina	kg	8,6
Maks. okolna temperatura	°C	+40
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	68
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrijednost vibracije na ruci	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2

Strujni kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Br. dijela	Duljina kabela
EUR	6.649-059.0	12 m



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.
- Proverite prilikom raspakovavanja da li nedostaje pribor i ima li oštećenja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Simboli u uputstvu za rad

Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Namensko korišćenje

Upozorenje

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

Oprez

Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorijama.

- Uređaj je namenjen za suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni delovi uređaja

Pogledajte sliku na stranici 2

- 1 Poklopac za četke
- 2 Četka
- 3 Blok četki
- 4 Indikatorske čekinje
- 5 Bravica bloka četki
- 6 Mlaznica za meke podloge
- 7 Mlaznica za fuge
- 8 Podešivač drške
- 9 Crveni indikator
- 10 Podešivač debljine tepiha
- 11 Poklopac filtera
- 12 Izduvni filter
- 13 Filter za zaštitu motora
- 14 Filterska kesa
- 15 Prekidač uređaja
- 16 Usisna cev
- 17 Usisno crevo
- 18 Drška

Transport

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Otklanjanje smetnji

⚠ Opasnost

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Motor ne radi

- Nema električnog napona.
- ➔ Proverite kabel, utikač, osigurač i utičnicu.
- Termo-prekidač je isključio motor zbog pregrevavanja.
- ➔ Izvucite strujni utikač, zamenite začepljene filtere ili otklonite začepljenje u usisnom crevu.

Nakon što se ohladi uređaj je ponovo spreman za rad.

Čuje se klepetanje pri isključivanju

Napomena

- Četka poseduje kliznu spojnicu koja iskoči u slučaju da se usisa neki prevelik predmet.
 - Spojnica se uglavljuje tek nakon isključivanja uređaja, pri čemu glasno klepeće.
 - ➔ Proverite da li na četki ima zaglavljenih predmeta pa ih po potrebi otklonite.
- Pri ponovnom uključivanju uređaja zvuk se više ne čuje.

Nezadovoljavajući učinak usisavanja

- ➔ Proverite da li na četki ima zaglavljenih predmeta.
- ➔ Odstranite začepjenja iz bloka četki, usisne cevi i usisnog creva.
- ➔ Zamenite filtersku vrećicu.
- ➔ Zamenite izduvni filter ili filter za zaštitu motora.
- ➔ Proverite da li je podešivač debljine tepiha ispravno namešten.
- ➔ Ako je četka jako pohabana, mora da se zameni. Step en pohabanosti se može prepoznati upoređivanjem sa indikatorskim čekinjama u drugoj boji. Ako su crne čekinje na istoj visini kao i crvene, četka mora da se zameni.

Svetli crveni indikator

- ➔ Odstranite začepjenja iz bloka četki, usisne cevi i usisnog creva.
- ➔ Zamenite filtersku vrećicu.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.nss.com u delu Servis (Service).

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisavač za suvo usisavanje

Tip: NSS Pacer 112 UE

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

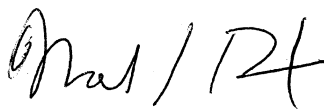
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.



Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.

Unit 7 Pinfold Trading Est

55 NOTTM Road, Stapleford

Nottingham, England

NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tehnički podaci

		Pacer 112 UE
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1150
Maks. protok vazduha	l/s	48
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	20,7 (207)
Klasa zaštite	--	II
Dužina x širina x visina	mm	985 x 380 x 250
Širina četke	mm	300
Težina	kg	8,6
Maks. temperatura okoline	°C	+40
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69		
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	68
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrednost vibracije na ruci	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Strujni kabl		
	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Br. dela	Dužina kabla
EUR	6.649-059.0	12 m



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
- При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Символи в Упътването за работа

Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Употреба по предназначение

Предупреждение

Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.

Внимание

Този уред е предназначен само за използване във вътрешни помещения.

- Всмукателят е предназначен за сехо почистване на подови и стенни повърхности.
- Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Елементи на уреда

Виж изображението на страница 2

- 1 Капак на четките
- 2 Четка
- 3 Глава на четката
- 4 Снопче за индикация
- 5 Деблокиране на главата на четката
- 6 Дюза за почистване на тапицери
- 7 Дюза за почистване на фуги
- 8 Регулиране на ръкохватката
- 9 Контролна лампа (червена)
- 10 Управляващо копче височина на власинките
- 11 Капак на филтъра
- 12 Издухващ филтър
- 13 Филтър за защита на мотора
- 14 Филтърна торбичка
- 15 Ключ на уреда
- 16 Всмукателна тръба
- 17 Маркуч за боклук
- 18 Ръкохватка

Транспорт

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.*

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.*

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Помощ при неизправности

⚠ Опасност

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Моторът не работи

- Липса на електрическо захранване.
- Да се проверят кабелът, щепселът, предпазителят и електрическият контакт.
- Терморелето е изключило поради прегряване.
- Извадете щепсела, сменете запушения филтър или отстранете замърсяването на смукателния маркуч.

След като се охлади уредът е отново готов за експлоатация.

Вибриращ шум при изключване

Указание

- Четката е оборудвана с плъзгащ съединител, който се освобождава при засмукване на твърде големи или блокиращи го предмети.
- Съединителят се фиксира отново при изключване на уреда, при което се чува силен, вибриращ шум.
- Проверете четката върху блокиращи предмети и при необходимост я отстранете.

При повторно включване на уреда шума вече не се чува.

Незадоволителен резултат от засмукването

- Проверете четката върху блокиращи предмети.
- Отстранете запушванията от главата на четката, всмукателната тръба и всмукващия маркуч.
- Сменете филтърната торбичка.
- Сменете издухващия филтър и филтъра за защита на двигателя.

- ➔ Проверете правилната настройка на управляващото копче за височината на власинките.
- ➔ При силно износване на четката тя трябва да бъде сменена. Степента на износване може да се види при сравнение от снопчето за индикация със различен цвят. Ако черната четина е на същата височина като червената, четката трябва да бъде сменена.

Червената контролна лампа свети

- ➔ Отстранете запушванията от главата на четката, всмукателната тръба и всмукващия маркуч.
- ➔ Сменете филтърната торбичка.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.nss.com в област Сервиз.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за работа на сухо

Тип: NSS Pacer 112 UE

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2004/108/АІ

Намерили приложение

хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

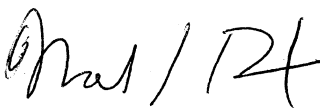
EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



пълномощник по документацията:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Технически данни

		Pacer 112 UE
Напрежение от мрежата	V	220-240
Честота	Hz	50/60
Макс. мощност	W	1150
Количество въздух (макс.)	l/s	48
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Клас защита	--	II
Дължина x широчина x височина	mm	985 x 380 x 250
Ширина на четката	mm	300
Тегло	kg	8,6
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	68
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	1
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	m/s ²	<2,5
Несигурност K	m/s ²	0,2

Захранващ кабел	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Част №	Дължина на кабела
EUR	6.649-059.0	12 m



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.
- Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalsel kahju.

Sihipärane kasutamine

Hoiatus

Seade ei sobi tervisele ohtliku tolmu imemiseks.

Ettevaatust

Seade on mõeldud ainult kasutamiseks siseruumides.

- Imur on ette nähtud põrand- ja seinapindade kuivpuhastamiseks.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Seadme elemendid

Joonist vt lk 2

- 1 Harjakate
- 2 Hari
- 3 Harjapea
- 4 Indikaatortups
- 5 Harjapea vabastamine
- 6 Polsterdүүс
- 7 Ühendusdүүс
- 8 Käepideme reguleerimine
- 9 Märgutuli (punane)
- 10 Narmaste kõrguse seadenupp
- 11 Filtrikaas
- 12 Väljapuhumisfilter
- 13 Mootori kaitsefilter
- 14 Filtrikott
- 15 Seadme lüüti
- 16 Imitoru
- 17 Imemisvoolik
- 18 Käepide

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- ➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Abi häirete korral

⚠ Oht

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Mootor ei tööta

- Puudub elektriringe.
- ➔ Kontrollige kaablit, pistikut, kaitset ja pistikupesa.
- Termostaat lülitab mootori ülekuumenemise tõttu välja.
- ➔ Tõmmake toitepistik välja, vahetage ummistunud filter või kõrvaldage imivooliku ummistus.

Pärast jahtumist on seade jälle kasutusvalmis.

Logisev heli väljalülitamisel

Märkus

- *Hari on varustatud liugsiduriga, mille lukustus vabaneb, kui imetakse sisse liiga suuri või blokeerivaid esemeid.*
- *Sidur fikseerub uuesti asendisse alles pärast seadme väljalülitamist, tekitades seejuures kõva kolisevat häält.*

- ➔ Kontrollige harja blokeerivate esemete osas ja eemaldage need vajadusel.

Heli ei kosta enam, kui seade uuesti sisse lülitatakse.

Ebarahuldav puhastamistulemus

- Kontrollige, kas harjas ei ole blokeerivaid esemeid.
- Eemaldage ummistused harjapeast, imitorust ja imivoolikust.
- Vahetage filtrikott.
- Vahetage väljapuhumisfilter või mootori kaitsefilter.
- Kontrollige, kas narmaste kõrguse seadenupp on õigesti reguleeritud.
- Väga kulunud hari tuleb välja vahetada. Kulumise määra võib näha, kui võrrelda harja erinevat värvi indikaatortupsuga. Kui mustad harjased on samal kõrgusel mis punased, tuleb hari välja vahetada.

Põleb punane märgutuli

- Eemaldage ummistused harjapeast, imitorust ja imivoolikust.
- Vahetage filtrikott.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.nss.com lõigust Service.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kuivimur
Tüüp: NSS Pacer 112 UE
Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2004/108/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



dokumentatsiooni eest vastutav isik:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tehnilised andmed

		Pacer 112 UE
Võrgupinge	V	220-240
Sagedus	Hz	50/60
Maksimaalne võimsus	W	1150
Õhukogus (maks.)	l/s	48
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Elektriohutusklass	--	II
pikkus x laius x kõrgus	mm	985 x 380 x 250
Harja laius	mm	300
Kaal	kg	8,6
Ümbritsev temperatuur (maks.)	°C	+40
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69		
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	68
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	1
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,2

Võrgukaabe	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
I	Detaili nr.:	Kaabli pikkus
EUR	6.649-059.0	12 m



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.
- Izsaiņojot, pārbaudiet, vai iesaīņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Brīdinājums

Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

Uzmanību

Šis aparāts ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās.

- Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdas un sienas virsmu sausajai tīrīšanai.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

Aparāta elementi

Attēlu skatiet 2. lapā

- 1 Suku pārsegs
- 2 Suka
- 3 Sukas galviņa
- 4 Kontrolrīkste
- 5 Sukas galviņas fiksators
- 6 Sprausla polsterētu virsmu tīrīšanai
- 7 Saduru sprausla
- 8 Roktura regulators
- 9 Kontrollampiņa (sarkana)
- 10 Uzskārsuma augstuma regulēšanas poga
- 11 Filtra vāciņš
- 12 Izpūšanas filtrs
- 13 Motora aizsargfiltrs
- 14 Filtra maisiņš
- 15 Aparāta slēdzis
- 16 Sūkšanas caurule
- 17 Sūkšanas šļūtene
- 18 Rokturis

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!

Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- ➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!

Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ Bīstami

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Nedarbojas motors

- Nav elektriskā sprieguma.
- ➔ Pārbaudīt vadu, kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktligzdu.
- Termoslēdzis dēļ pārkaršanas ir izslēdzis motoru.
- ➔ Atvienojiet kontaktdakšu, nomainiet aizsprostotos filtrus vai novērsiet aizsprostojumu sūkšanas šļūtenē.

Pēc atdzišanas aparāts atkal ir darba gatavībā.

Tarkšņošs troksnis izslēdzot

Piezīme

- Suka ir aprīkota ar drošības sajūgu, kurš, iesūcot pārāk lielus vai bloķējošus priekšmetus, atvienojas.
- Sajūgs savienojas tikai pēc aparāta izslēgšanas, pie kam ir dzirdams skaļš, tarkšņošs troksnis.
- ➔ Pārbaudiet, vai sukā nav bloķējošu priekšmetu, un attiecīgā gadījumā tos izvēiciet.

Ieslēdzot aparātu no jauna, troksnis vairs nav dzirdams.

Neapmierinošs sūkšanas rezultāts

- ➔ Pārbaudiet, vai suku nebloķē priekšmeti.
- ➔ Izņemiet nosprostojošos objektus no suku galviņas, sūkšanas caurules un sūkšanas šļūtenes.
- ➔ Nomainiet filtra maisiņu.
- ➔ Nomainiet gaisa izplūdes filtru vai motora aizsargfiltru.
- ➔ Pārbaudiet, vai uzkārsma augstuma regulēšanas poga ir iestatīta pareizi.
- ➔ Ja suka ir ļoti nolietojusies, tā ir jānomaina. Nolietojuma līmeni var noteikt, salīdzinot ar citas krāsas kontrolrīksti. Ja melnie sukas sari ir tādā pašā augstumā kā sarkanie, suka ir jānomaina.

Deg sarkanā kontrollampīņa

- ➔ Izņemiet nosprostojošos objektus no suku galviņas, sūkšanas caurules un sūkšanas šļūtenes.
- ➔ Nomainiet filtra maisiņu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamās Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.nss.com, sadaļā Service.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļu sūcējs sausajai tīrīšanai

Tips: NSS Pacer 112 UE

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:

M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trading Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Tehniskie dati

		Pacer 112 UE
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Maks. jauda	W	1150
Gaisa daudzums (maks.)	l/s	48
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Aizsardzības klase	--	II
Garums x platums x augstums	mm	985 x 380 x 250
Sukas platums	mm	300
Svars	kg	8,6
Apkārtējā temperatūra (maks.)	°C	+40
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.		
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	68
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	1
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s^2	<2,5
Nenoteiktība K	m/s^2	0,2

Tīkla kabelis	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Daļas Nr.	Kabeļa garums
EUR	6.649-059.0	12 m



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ją vadovautis ir saugoti, kad ją galima būtų naudoti vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.
- Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Ispėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

Ispėjimas

Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.

Atsargiai

Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose.

- Siurblys skirtas sausam grindų ir sienų valymui.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Prietaiso dalys

Paveikslėlį žr. 2 psl.

- 1 Šepečio uždanga
- 2 Šepetys
- 3 Šepečio galva
- 4 Indikatorinis kuokštėlis
- 5 Šepečio galvos atblokovimo mygtukas
- 6 Minkštų apmušalų antgalis
- 7 Siaurasis antgalis
- 8 Rankenos reguliatorius
- 9 Kontrolinė lemputė (raudona)
- 10 Pūko aukščio reguliavimo mygtukas
- 11 Filtro dangtis
- 12 Išpučiamo oro filtras
- 13 Apsauginis variklio filtras
- 14 Filtras
- 15 Prietaiso jungiklis
- 16 Siurbimo vamzdis
- 17 Siurbimo žarna
- 18 Rankena

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- ➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Pagalba gedimų atveju

⚠ Pavojus

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Neveikia variklis

- Nėra elektros įtampas.
- ➔ Patikrinkite laidą, kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
- Dėl perkaitimo apsauginis terminis jungiklis išjungė siurbį.
- ➔ Ištraukite tinklo kištuką, pakeiskite užsikimšusius filtrus arba pašalinkite kamščius iš siurbimo žarnos.

Atvėsusį prietaisą vėl galima naudoti.

Išsijungiant pasigirsta spragtelėjimas

Pastaba

- Šepetys turi frikcinę sankabą, kuri atsijungia siurbiant per didelius arba blokuojančius daiktus.
- Sankaba susijungia tik išjungus įrenginį ir tuo metu pasigirsta stiprus spragtelėjimas.

- ➔ Patikrinkite šepetį, ar nėra blokuojančių daiktų ir, jei reikia, juos pašalinkite.

Iš naujo įjungus įrenginį, šio spragtelėjimo nebūna.

Netenkinantis siurbimo rezultatas.

- ➔ Patikrinkite šepetį, ar nėra blokuojančių objektų.
- ➔ Pašalinkite kamščius iš šepčio galvos, siurbimo vamzdžio ir siurbimo žarnos.
- ➔ Pakeiskite filtro maišelį.
- ➔ Pakeiskite išpūtimo filtrą arba variklio apsauginį filtrą.
- ➔ Patikrinkite, ar tinkamai nustatytas pūko aukščio reguliavimo mygtukas.
- ➔ Smarkiai susidėvėjusį šepetį reikia pakeisti. Susidėvėjimo laipsnį galima išsiaiškinti, palyginus su kitos spalvos indikatoriniu kuokšteliu. Jeigu juodieji seriai yra viename aukštyje su raudonaisiais, šepetį reikia pakeisti.

Dega raudona kontrolinė lemputė

- ➔ Pašalinkite kamščius iš šepčio galvos, siurbimo vamzdžio ir siurbimo žarnos.
- ➔ Pakeiskite filtro maišelį.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.nss.com dalyje „Service“.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Sauso valymo siurblys

Tipas: NSS Pacer 112 UE

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

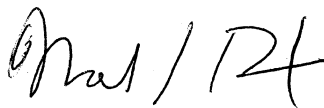
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trding Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Techniniai duomenys

		Pacer 112 UE
Tinklo įtampa	V	220-240
Dažnis	Hz	50/60
Maks. galia	W	1150
Oro kiekis (maks.)	l/s	48
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Apsaugos klasė	--	II
Ilgis x plotis x aukštis	mm	985 x 380 x 250
Šepečio plotis	mm	300
Svoris	kg	8,6
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69		
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	68
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	1
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s^2	<2,5
Nesaugumas K	m/s^2	0,2
Maitinimo kabelis	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Dalies Nr.:	Kabelio ilgis
EUR	6.649-059.0	12 m



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.
- При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Знаки у посібнику

Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

Попередження

Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

Увага!

Цей пристрій призначений тільки для використання усередині приміщень.

- Пилосос призначений для сухого очищення підлоги і стін.
- Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

Елементи приладу

Зображення пристрою див. на стор.

2

- 1 Кожух щіток
- 2 Щітка
- 3 Голівка щітки
- 4 Індикаторний пучок
- 5 Розблокувати голівку щітки
- 6 Насадка для м'якої оббивки
- 7 Сопло для заповнення
- 8 Регулювання рукоятки
- 9 Контрольна лампа (червона)
- 10 Кнопка установки висоти ворсу
- 11 Кришка фільтру
- 12 Видувний фільтр
- 13 Фільтр захисту двигуна
- 14 Фільтруючий пакет
- 15 Апаратний вимикач
- 16 Всмоктувальна трубка
- 17 Всмоктуючий шланг
- 18 Ручка

Транспортування

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- ➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Допомога у випадку неполадок

⚠ Обережно!

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Мотор не працює

- Немає напруги
- ➔ Перевірте провід, штепсельну вилку, запобіжник та розутку.
- Термовимикач відключив двигун через перегрів.
- ➔ Від'єднати мережний штекер, замінити засмічені фільтри або усунути засмічування всмоктувального шланга.

Після охолодження пристрій знову готовий до роботи.

Тріск при вимкненні

Вказівка

- Щітку забезпечено фрикційною муфтою, яка розчіплюється при всмоктуванні дуже великих або блокуючих предметів.
- Муфта зачіплюється лише після вимкнення пристрою, видаючи при цьому гучний тріск.
- ➔ Перевірити щітку на наявність блокуючих предметів і видалити їх, якщо буде потреба.

При повторному вмиканні пристрою цей звук більше не повторюється.

Погане всмоктування

- ➔ Перевірити щітку на наявність предметів, що блокують.
- ➔ Усунути забруднення голівки щітки, всмоктувальної трубки та всмоктувального шланга.
- ➔ Замінити фільтруючий пакет.
- ➔ Замінити випускний фільтр або фільтр захисту електродвигуна.
- ➔ Перевірити правильність установлення висоти ворсу.

- При сильному зношуванні щітки її необхідно замінити. Ступінь зношування можна визначити шляхом порівняння з індикаторним пучком. Якщо чорна щетина перебуває на одній висоті із червоною, значить щітка підлягає заміні.

Горить червона контрольна лампа

- Усунути забруднення голівки щітки, всмоктувальній трубки та всмоктувального шланга.
- Замінити фільтрувальний пакет.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.nss.com в розділі Сервіс.

Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: пилосос для сухого прибирання

Тип: NSS Pacer 112 UE

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2004/108/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Запропоновані національні норми

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



уповноважений по документації:
M. Bevington

NSS Enterprise, Inc.
Unit 7 Pinfold Trading Est
55 NOTTM Road, Stapleford
Nottingham, England
NG98AD

Nottingham, 2011/12/01

Технічні характеристики

		Pacer 112 UE
Номінальна напруга	V	220-240
Частота	Hz	50/60
Макс. потужність	W	1150
Кількість повітря (макс.)	l/s	48
Нижній тиск (макс.)	kPa (mbar)	20,7 (207)
Клас захисту	--	II
Довжина x ширина x висота	mm	985 x 380 x 250
Ширина щітки	mm	300
Вага	kg	8,6
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69		
Рівень шуму L_{pA}	dB(A)	68
Небезпека K_{pA}	dB(A)	1
Значення вібрації рука-плече	m/s ²	<2,5
Небезпека K	m/s ²	0,2

Мережний кабель	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	№ деталі	Довжина кабелю
EUR	6.649-059.0	12 m

